

Temas de actualidad

EL PRIMER TROPIEZO

Los días pasados han sido despatchados a varias provincias comisiones de técnicos para estudiar de visu las posibilidades de una inmediata implantación de parte de la Reforma Agraria. El señor Domingo, con una dosis de buena voluntad y no menos de optimismo, ha hablado de que la aplicación de la referida ley ha de ser un hecho de este año.

Así las cosas, no ha podido menos de producir considerable asombro el informe de los técnicos que han operado en la provincia de Badajoz los cuales ven difícil la parcelación en la forma apetecida y la colocación de asentados en la cuantía calculada.

No poseemos hoy más datos que el avance que dá la prensa y todo juicio definitivo es prematuro ciertamente. Mas, conociendo la situación del agro en cuestión, la afirmación no nos ha asombrado. El asentamiento ha de hacerse a base de que las parcelas que se asignen al interesado, sean suficientes a asegurarle el rendimiento necesario. Ahora bien, en muchas comarcas de secano, y Badajoz lo es, habrá dificultades para asentar de momento partiendo de este principio. Por otra parte, el asentamiento a base de parcelas de cierta extensión supone un gravamen considerable que no puede soportar hoy el erario público. Si a esto se añade el que haya que abrir crédito a asentados que no saben cómo valérselas solos y que ni tienen competencia ni siquiera espíritu de empresa y suponen por tanto escasa fianza crediticia, se explica que a los técnicos les dé qué pensar la perspectiva. Cultivo colectivo? No es posible y después del catastrófico experimento ruso que trae a mal andar nada menos que a todo el sistema ierminista, no creemos que en España se vaya tras esta aventura que pudiera dar en tierra hasta con el régimen.

La cosa parará en cultivos grandes de empresa --lo cual pudiera influir poderosamente en el reajuste de la economía agraria tan quebrantada-- cultivos en los que el campesino tenga asegurado un jornal decente y en los que el Estado no se agotará. Mientras, se va preparando la emancipación de aquel, con una ayuda metódica del Estado y también con una capacitación de este que tampoco existe.

Claro está que ello no puede hacerse en este otoño.

ARTIA

LAS VEINTENAS

Antecedentes históricos

Le reforma en la constitución y funcionamiento de las veintenas, quincenas y oncenadas de los municipios navarros ha producido cierto revuelo. Es explicable, porque, ciertamente, la innovación por lo que en sí significa y como punto de partida que, sin duda, ha de ser para más honda transformación, quizá para la supresión de esos organismos, es asunto de entidad muy apreciable. LA VOZ hizo anteaer un breve comentario. Breve y certero. Un detalle pudo añadirse. Que el Reglamento para la Administración Municipal de Navarra en el que se atribuyeron, confirmandolas unas y añadiéndolas otras, numerosas y trascendentales facultades a las Veintenas, lo formuló sí aquella Diputación que bien puede calificarse de ilegítima--fué, en su mayor parte, elegida (111) por los alcaldes designados con libre arbitrio por el Gobierno Civil, bajo la dirección de delegados de condición castrense--, pero fué sancionado por el Consejo Administrativo, en el que tenían representación predominante los ayuntamientos que nombraban los gobernadores, o sea los Bentosas y Camachos. He dicho que es explicable el revuelo producido por la reforma y añado que bien está que se comente y discuta. Pero existe el peligro de que los comentarios desvien el problema de su verdadero cauce, que es el cauce de la alta política--gobierno de los pueblos--llevándolo a la sucia regata de la política baja--partidismo egoísta--. Yo me propongo formular una exposición objetiva de los antecedentes del asunto. Sin conocerlos no es posible discernir la reforma que ahora se hace en las Veintenas y la significación de estos organismos no puede entenderse de modo cabal sin recordar la constitución y funcionamiento de los ayuntamientos y concejos abiertos de Navarra.

La vida municipal en nuestra tierra, organizada en la Edad Media, era diversísima, como diferentes fueron las cartas o fueros locales y las costumbres de los pueblos, vigorosas al margen de la Ley y aun contra la Ley. Se ve, pues, como dice Yangus y Miranda, que "cada municipio establecía sus ordenanzas y leyes penales, aunque no todos con iguales facultades. Porque había pueblos del todo independientes a manera de repúblicas y otros a quienes los tranques de la guerra habían sujetado al feudalismo de los Reyes y de los Señores poderosos, mas ninguno dejaba de tener una administración municipal análoga a sus particulares circunstancias y elegida popularmente.

Parece que en un principio todos los vecinos concurrían a estas elecciones hasta que la experiencia hizo conocer sus inconvenientes, particularmente en los pueblos de mucho vecindario, en los cuales se dividieron los habitantes por parroquias y cada una nombraba uno o más concejales; pero también este sistema presentó con el tiempo sus inconvenientes por los choques y sangrientos debates que ocurrían en las elecciones y para evitarlos se adoptó por dichos pueblos el medio de las insecuciones." La insecución era, sencillamente, el sorteo que se hacía por clases. Se hacían entre los nobles, los francos, los labradores pecheros y los villanos según existiesen o no vecinos de unas u otras en cada pueblo. Algunos detalles más podrían añadirse sobre este punto, pero resultaría farragoso este trabajo y no es necesario. Sólo agregaré que en Navarra no hubo, como en Castilla, concejales o regidores perpetuos por juro de heredad. Más o menos imperfectamente esos cargos fueron siempre, en nuestra tierra, representativos. No dejaban de serlo aunque, para evitar discordias, se generalizó el sistema de insecución o sorteo. Al cual Yangus pone esta glosa un tanto volterriana: "Dios era el elector y todos respetaban su providencia. Yo he visto a los que aspiraban al mando municipal poner velas en los altares al tiempo del sorteo."

Pero hay que añadir que la vida municipal era todavía más democrática que lo que las primitivas elecciones y las insecuciones significaban. Porque aquellos regimientos o ayuntamientos ejercían escasas y poco importantes facultades. Para todo negocio de grande o mediana importancia era precisa la reunión general del vecindario en concejo abierto. Este medio, extremadamente popular, era empleado para decidir cualquier cuestión de alguna monta. No sabemos de modo preciso, las respectivas funciones de ayuntamientos y concejos. No figuran en las leyes de nuestras Cortes. Podemos, sin embargo, justificar que las del concejo abierto eran muchas. Consta que en él se hacían, por ejemplo, las designaciones de funcionarios y los arriendos de las carnicerías y tabernas. Por menores éstos que dan la medida de la intervención concejil.

Consignados estos antecedentes entraremos en la exposición de cómo se crearon y se constituyeron las Veintenas y de cómo y cuándo llegaron a ser, desnaturalizándose, un organismo de clase. Jesús ETAYO

CUADROS DE OCHAGAVIA



Bellísima joven, ataviada con la clásica mantilla (Foto Roldán)

Programa de los actos nacionalistas que se celebrarán hoy domingo día 23 de Octubre, en la villa de Otxagabia.

A las diez y media de la mañana recepción de los excursionistas. Seguidamente solemne Misa Cantada en la que predicará el elocuente orador sagrado, don José de Ariztimuño. A las 11 y media exhibición de bailes vascos a cargo del primer cuadro de Euzko Ekixa de Iruña y dantzaris de Otxagabia, los que ejecutarán las típicas danzas del Salazar.

A las 12 y media banquete oficial. A las tres y media, gran mitin de propaganda nacionalista en el que tomarán parte: Srta. MERCEDES DE KAREAGA. Don TELEFORO MONZON. Don MANUEL DE RUJO. Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE. Terminado el Mitin, exhibición de bailes y Romería vasca.

NOTA IMPORTANTE PARA LOS PUEBLOS DE SALAZAR. Con el fin de facilitar la asistencia a los actos nacionalistas que el próximo domingo

tendrán lugar en la Villa de Otxagabia, la empresa de automóviles de "La Salacena" establecerá servicios especiales desde Navacúes y regreso, a precios económicos.

La salida se verificará de la Plaza Circular a las SIETE en punto de la mañana. El regreso tendrá lugar saliendo de Otxagabia a las 18.30 horas.

Euzkera

Lecciones por método directo y garantizado.

José Aguerre

Ex académico de Lengua Vasca OLITE, 11, primero, izquierda Informes de 3 a 4 tarde.

Otsagiko eukal xei andiak

Eldu da ba, zaraituz guzien biotz barnean zegon gogoa. Gaur ikusen dutoz gutzi, Otsagiko erri pollit mailian, Euskalerriko gauza eder ta maitagarrikoenak, aspaldian atzetu ta bazterrik edoki tugunak guzien obena gatik.

Euskaldunek ta batzez ere zaraituz guziek artu biar tugu gogo obenarenakin, ikusikusi ta entzun aitzin dren gauza guziak, gurik drelakoz.

Ordu da, berriz biztu ta bizkor dedin lenagoko dantza, xoku ta gure euskara pollit ta maitagarria, zabaldu ta inguratu artio zaraituz erri guzietan lana egin bear da.

Gaur danik, pixka pixkatan, guziek egin zagan batez ere gazteriak, aldaiteen lan guzi guzia.

Egun, xiten dren euskaldun guziak, gure anayak dira, ta orrengatik, biotz on onarekin besarkada bat ematen diogu, gure xoko onraño eldi drelakoz, berotarzun andia ematra, Euzkadi, gure Euskalerria, sendatu ta goratu dedin len baño len, Jaun-Goi-koka ta Lege zarraren alde, Arana Goiritar Sabin mailak erran zuen bezala.

Xalki zalzitie zaraitzuarak, ta guzaen guziok aldarlarzun ona eginiz, berze euskaldun gure anayekin besarka kan.

¡Gora Euzkadi! ¡Gora Zaraitu! ta ¡Gora Otxagi!

ORIFE

El Día Misional

Henos ya en el Día Misional instituido por el Sumo Pontífice Pío XI, con carácter permanente y universal.

Día de generoso y altísimo significado, día en que los cristianos de los países civilizados deben dar una muestra clara de su amor a los demás hombres y de su sincero deseo de que todos conozcan al Salvador, y se civilicen mediante las purísimas doctrinas del Evangelio, y se salven.

La trascendencia de este día ha sido ya comprendida en toda su belleza y valor por los miembros mejores de la Iglesia Católica, dispersos en todos los Continentes.

Y no sólo los fieles de la vieja Europa, sino también los neófitos del Africa o del Asia, y aun Oceanía, movidos por el resorte mágico de la Catolicidad, toman parte con fervor y generosidad en su celebración.

Pero si todos los católicos del mundo están en el deber de celebrar este, como deben celebrarlo, o sea con sus oraciones, donativos y limosnas, los de Navarra y los vascos lo estamos de un modo especialísimo, puesto que el Patrono Universal de las Misiones Católicas, el hijo más grande de Navarra y de la raza, el hijo de Xabier, San Francisco.

El mundo católico, no se da cuenta de la grandeza de este día, pero aun cuando no hayan de desaparecer las persecuciones a la Iglesia, llegará la hora en que la humanidad sabrá valorar la obra magnífica y abnegada de los Misioneros.

Dios haga que este año se celebre el Día de las Misiones con el entusiasmo y fervor de una fe y una caridad vivas.

EL DIA MISIONAL EN LAS NUEVAS CRISTIANDADES DEL MUNDO

Para que los católicos se foramen una idea de lo generoso que cooperan a la obra Misional los cristianos, del Africa, Asia, América y Oceanía, entresacamos algunas brevisimas notas de la extensa información que respecto a este punto nos suministra la Agencia Fides:

EN TIERRAS AFRICANAS

"La Obra de la Propagación de la Fe" comunican de Katanga (Congo Belga) fué implantada en todos los distritos de esta Mision, cuando Su Santidad el Papa estableció el "Día Misional". Caminamos hacia su completa organización, fundando Comités parroquiales. Los cristianos negros participan, activamente, en la fiesta misional.

"Mons. Hwiler--dice el comunicado de Bulibia (Africa Oriental, Tanganika--ha podido enviar a Mons. Hinsley, Delegado Apostólico, la cantidad de 627 chelines (aproximadamente 1.254 pesetas) resultado de la colecta que, en todas nuestras Misiones, se hizo en favor de la Propagación de la Fe... Y sin embargo, la gran mayoría de nuestros negros son muy pobres.

Abandonaremos ese Continente, recogiendo los datos que fueron enviados desde Port Victoria (Africa Insular). "Ante la durísima crisis que padecemos, creíamos que, en este año, la colecta en favor de la Propagación de la Fe sería muy escasa. Pero nuestros cristianos se encargaron, con su generosidad, de ahuyentar nuestros temores. Se han recaudado 554 chelines. ¡Bello espectáculo el que nos brindaron estos negros, cuando, gozosos, iban depositando sus monedas, sus "caches", como ellos dicen."

EN EL CONTINENTE ASIATICO

"La cooperación misional de los católicos de la India es intensa.

Ha habido estudiantes que se han colocado, como peones, en los desmontes durante sus vacaciones, entregando después integros sus jornales a la Propagación de la Fe. Un joven pide dinero a sus padres y ayuna quince días. La mayor parte de los niños de una escuela vendieron sus juguetes, entregando su importe a los misioneros.

"Y en China? Una muchacha alumna interna en un colegio católico de Shanghai se quiere privar durante seis meses del principio, para poder entregar los ahorros al misionero. Otras compañeritas suyas, se dedican a segar y vender hierba. Las "sapecas" logradas son para la Propagación de la Fe.

"La fiesta misional en nuestro Vicariato de Anking se ha señalado mucho en el presente año.

Entre nuestros pobres cristianos se han colectado 78 dólares chinos. Era de ver cómo, con su óbolo venian sonrientes, a dar su nombre, a fin de contribuir a la Propagación de la Fe en su propia patria, y al sostenimiento de los Seminarios, planteles de futuros sacerdotes misioneros."

Adelantámonos ahora hacia las apartadas regiones de la China Septentrional. "En todas las cristiandades de este Vicariato de Ningsia, con residencia misionera, se ha celebrado el "Día U. de Misiones". Numerosas confesiones y comuniones. Hubo grandes dificultades para efectuar la colecta durante la misa.

La moneda corriente de este territorio consiste en productos agrícolas. Cada cual ha contribuido según sus posibilidades."

También la Prefectura Apostólica de Formosa (Japón)--escribe el corresponsal de la "Agencia Internacional Fides" en aquella isla japonesa--no obstante la horrenda crisis económica que gravita sobre este pueblo, se ha sumado a los deseos del Santo Padre, celebrando el "Día Misional". A pesar de que los misioneros no insistieran sobre la colecta los fieles se portaron generosamente. Las iglesias lucían las galas de las grandes solemnidades. Conmovía el fervor con que los cristianos recitaban, repetidas veces, la oración de San Francisco Javier para la conversión de los paganos y, en especial del pueblo japonés."

interesante conferencia sobre el clero y las organizaciones católicas en el extranjero. Sea muy bien venido el ilustre conferenciante.

EN LAS ISLAS DE OCEANIA

"El Día Misional" se celebra normalmente en este Vicariato de las Islas Gilbert, desde 1930.

Todos nuestros indígenas han comprendido la importancia de esta jornada. Para evitar toda confusión, la colecta se verifica, casa por casa. En cada pueblito o aldea, en los muros de la iglesia, se fija una lista de cuantos han entregado sus donativos para la Propagación de la Fe, dejándola allí hasta Navidades. En 1930 hubo una colecta total de 41 libras esterlinas, con 14 chelines y 3 peniques, (1.832 pesetas aproximadamente, en moneda española. Esta cantidad, aunque en sí insignificante, tiene un valor de gran significado para estos habitantes que viven exclusivamente de la explotación de la coque (médula del coco de la palma).

El llamamiento pontificio ha sido recogido en estas numerosas islas de la Oceanía Central.

En todas las iglesias del Vicariato los fieles acuden en masa a la única misa que se celebra, generalmente. Muchísimos son los que conculgan y se verifica la "cuestación anunciada."

Hasta la fecha se han mostrado muy generosos. Unicamente, todos ellos católicos, se han alcanzado colectas superiores a 60 libras esterlinas. Ello ahorra una proporción considerable, si se excluyen los niños que aquí son muy numerosos."

EN LAS REGIONES DEL NUEVO MUNDO

Nos haríamos interminables si tuviéramos que reseñar la celebración del Día Misional en los 60 territorios americanos dependientes, actualmente de la Sagrada Congregación de Propaganda Fide. "Los equitables del Vicariato de Hudson han celebrado el Día Misional de un modo especial cumpliendo las instrucciones de Mons. Turquetil dadas a todas las estaciones misioneras. Se explicaría al pueblo la gran importancia del apostolado recabando una pequeña limosna. Había dificultades para la colecta porque en este país no se conoce la moneda. Pero los católicos tuvieron la ingeniosa idea de entregar su aportación en jornales, alimentos y pieles; ¡Rasgo elocuente de generosidad de un pueblo cuya pobreza es bien conocida! SUNSUM CORDA..."

¡Arriba vuestros corazones! católicos de América y Europa, ante estos entusiasmos, sacrificios y generosidades de nuestros hermanos de tierras de Misiones, para la conversión del paganimismo. Hondas son las necesidades, a la par que extensas y urgentísimas. Los infieles buscan a Cristo; Y los misioneros ven, con dolor inmenso, que el enemigo trata de incendiar tan abundante mies. El Vicario de Cristo lanzó el grito de reclutamiento. Nos hallamos en el gran Día Misional. Oportuna ocasión se os presenta para conmemorar, solemne y generosamente, el decenio del Pontificado del Papa de las Misiones.

A. FIDES

"Euskar ikastolak"

Euskaraz ikasteko ikastaroari, asiera eman diote Iruña-ko Eusko-etxean, Diputazioaren eta Estella-n ere bai. Erran digutenek, Tafalla-n ere egin gogo dute, aurten go neguan.

Aalgarri litzeke euskaraz ikasten ainteste ariki eta aurretzako euskar-ikastalk ez izatea. Iruñe-n aurretzant dion euskar-ikastola tiplogi da, ijaz 25 aur bildu baziren, auzin ba omen dira 60 eta beste leku bat ezin atzmanez dabiliza.

Untaz landara; orako aldi untan, gauzak dauden bezala, kristi-eskola da bearezkoena; ots, euskaldunek, guztiok ez pada, geenek nai dugun bezalakoa. Ikastaro guztien artean euskara ere irakasteko; euskara ikasiko dute kristi-ikasbidea bezala edo Geografia bezala.

Escola batendako, aal daiteken bezala bilzen da bear dena; baño, emendik aitzina bearko bai dire eskola geiago; euskaldunek eta euskararen adiskideak beartunak gaude aalik eta gelena laguntzera. Ez da beste biderik; erriko eskolatan ez euskararik ez eta kristau-ikasbiderik eta baldin fralatan ta seroreri eskola debeketzen ba diote; euskaldunek badugu zeri lot irakaste biurtzeko.

Euskaraz ikasten, ari dipen gazteeri, otoi bat: aal ba dute maestro edo maestra ikasten asi daitezela; nik ueste emendik aitzina, Euskal-errian irakaste direnak izan dezakete lan; nai badute.

Batxiler ikasten ari direnak; irakaste-gal direnak eta ikasi nai duten guztiak izan daiteken lan; erna or; euskararen aldeko bearko zaituztegu.

Guztien biruan, zed erragorik, Jainkoaren eta erriaren alde lan egitea baño? Euskararen Adiskideak.

LATIN
FRANCES, INGLES, ALEMAN
EUSKERA
NAVARRERIA, 13 4°

LEA USTED
"La Voz" de Navarra



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Carlos Fernández Pérez de Barradas

Duque de Denia y de Tarifa

Hermano de la V. O. T. de San Francisco

que falleció en San Sebastián el día 25 de Octubre de 1931

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su resignada viuda, sus hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomienden su alma a Dios.

Las misas que se celebren pasado mañana MARTES, día 25 del corriente, en las parroquias de Santa María, San Vicente, San Ignacio y San Sebastián del Antiguo, así como las disponibles en la iglesia de las Reverendas Madres Reparadoras de dicha ciudad, serán aplicadas en sufragio del alma del finado.

San Sebastian, 23 de Octubre de 1932

DOMICILIO: Villa Valdelagrana, Aldapeta, 16.

Asociación Católica de Padres de familia

Según venimos anunciando, don Enrique Herrera Oriá dará su conferencia a las once y media de la mañana de hoy en el Teatro Gayarre.

Don José María Sagüés y don José Oficialdegui, Secretario y Vocal respectivamente de la Directiva de esta entidad, fueron ayer en automóvil a Alsasua donde esperaron y desde donde acompañaron al ilustre conferenciante que en el local social fué recibido por la Junta en pleno, con la que departió un buen rato.

Son muchos los asociados de los pueblos que han anunciado su venida y a los que se reservan las oportunas localidades. De Tafalla --ya lo dijimos-- vendrá un autobús de treinta plazas. La Asociación de Tudela ha comunicado a la de Pamplona que envía un representante de su seno y que se adhiere cordialmente al acto de hoy, anunciando de paso que aquella organiza otro semejante para en plazo breve.

El infatigable señor Herrera aprovechando su permanencia en Pamplona, dará hoy a la tarde en el Seminario Conciliar a los alumnos de la carrera del sacerdocio una

ECOS DE SOCIEDAD

El gusto de la cocina

MACARRONES AGUJILLAS A LAS ALMENDRAS, ESCALOPES DE SALMON, HUEVOS AL COCOTE Y TIMBAL DE MALAKOF, DULCE HELADO

Macarrones agujillas, a las almendras
Colocar una cacerola con agua hirviendo, salada, sobre 250 gramos de macarrones de los llamados agujillas. Cortarlos del largo del dedo índice y tenerlos cociendo diez minutos. Lavar y desprender de su piel una cuarta de almendras. Cortarlas en trozos de dos o cuatro, según el tamaño. Freírlas en la sartén con una cucharada de perejil cortado. Saltar los macarrones ahora en una cacerola con 100 gramos de queso picado, dos cucharadas de salsa de tomate y dos trocitos de manteca. Para servir, disponer los macarrones en corona sobre un plato y en el centro las almendras con su jugo, sirviéndolo en caliente.

Escalopes en salmón
Cortar las lonchas de jamón muy finas procurando que todas ellas se ajusten a la misma medida. Ponerlas en una cacerola con manteca de vaca en cantidad suficiente, sazonándolo, sin que se vaya la mano.

Saltar las lonchas en fuego vivo hasta lograr que estén en su punto y a continuación se colocan en corona sobre una fuente redonda. En el centro de ella se echa una salsa de tomate. Si no fuera del agrado de los comensales el tomate, puede prepararse una salsa a la italiana.

Para dar más presentación al plato, intercalar entre las lonchas de salmón que están en corona, picatostes del mismo tamaño.

Huevos al cocote
Hay unas cazuelitas de barro ya a propósito para este plato en las cuales se pone como una nuez de manteca de vaca o bien de cerdo. También puede sustituirse por media cucharada de aceite de oliva, si el gusto del comensal así lo exige. Cuando el aceite o la manteca esté caliente, se echa el huevo, rematándose la cocción en el horno, pero a fuego muy moderado.

Timbal de Malakoff
Ir poniendo 250 gramos de bizcochos en forma de redondel sobre un recipiente de aluminio o de cinc, a propósito. En el centro echar 250 gramos de almendras con 250 de azúcar fuertemente vainillada. Trabajar esta pasta para que se mezcle bien y luego añadir 150 gramos de manteca y más tarde 250 de crema bien cerrada.

En cuanto el timbal esté guarnecido de esta pasta, se iguala hasta la altura de los bizcochos que llegan hasta los bordes. Después el recipiente se encierra sobre hielo y se tiene así durante tres o cuatro horas. Cuando se vaya a servir, se echa sobre la fuente redonda y se decora con crema.

PREPARACION MERCANTIL Ciudadela, 13 segundo

Viajes
—De Estella las encantadoras y bellas señoritas María Puy Ruiz de Alada y María Dolores Hermoso de Mendoza.
—De Madrid el Diputado a Cortes don Mariano Anso.
—De la misma capital el industrial don Francisco Asuncion.
—De Muruzabal la bella señorita Lola Guerra.

Mundiale Harina inglesa especial para hojaldres
—De Fuenterrabía la señora de Echaide, con sus hijos.
—De Zaragoza las señoritas de Berdún.
—De la misma capital don Alfonso García con su bella hermana Aurelia.
—Para Zaragoza la bella y distinguida señorita pamplonesa Ascensión Ariz.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE
—A la misma capital la señora viuda de Remírez de Esparza, con su encantadora hija Asunción.
—Para Arraiz la bella y distinguida señorita Adela Errea.

Casa Arrillaga RELOJERIA OPTICA AVARNAUTE, Zapateria 50, Pamplona

VARIAS
Por el Ministerio de Agricultura ha sido destinada en comisión del servicio a Lisboa, el consejero comercial de dicho Ministerio, don José María Doussinague y Teixidor, emparentado con distinguidas familias navarras.
—Ha obtenido un ascenso en su carrera la culta profesora de la Normal, doña María Vistacion Vives.
Ehonorabuena.

FERMIN GORTARI Garganta, Nariz y Oído ZAPATERIA 52 2.

NATALICIOS
Doña María Esperanza Fernández de Toró, bella y distinguida esposa del Director de la Escuela Normal, don Mariano Saez Morilla, ha dado felizmente a luz una preciosa niña, quedando madre e hija en perfecto estado de salud.
Ehonorabuena a los padres.

DESPEDIDAS DE SOLTERO

En casa Otano se ha celebrado ayer la despedida de soltero del joven y culto abogado pamplonés don Enrique Astiz, el cual contraerá matrimonial enlace con la bellísima señorita Marichu Aicua, de Caparros, en la iglesia de San Agustín de esta ciudad, el próximo día 27.

En el acto que estuvo muy animado, se reunieron unos 60 invitados del ambiente, reinando la alegría y buen humor que es de ritual en estos casos.

Nuestra cordial enhorabuena a los futuros contrayentes.

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas.

ESTAFETA, 47, segundo

También ayer obsequió a sus amistades con una cena de despedida en el Hotel Misonnave el joven industrial don Sebastián San Martín, el cual contraerá matrimonio con la señorita Pilar Abad en la Colegiata de Roncesvalles mañana lunes, día 24.

El ágape discurrió en la mayor camaradería y bullicio haciéndose muchos votos por la felicidad de los futuros conyugues. A aquellos unimos también los nuestros.

Dtor. F. Fdez. ARRATIA

NARIZ, GARGANTA, OÍDOS De los Institutos Rúbic e Hispano-Americano.

Ex-ayudante del doctor Tapia CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6 Avenida ZARAGCZA, 1, segundo Teléfono 2236

NOTAS TRISTES

Con gran concurso de fieles y amigos se celebraron ayer en San Nicolás funerales de aniversario en sufragio del que fué distinguido señor don Fermín Mignel Astiz y López de Goicoechea.

Tratándose del finado y de su distinguida familia, tan conocida y apreciada en Pamplona, era de suponer que con este triste motivo se renovarían los testimonios de pésame, como así ha sido, habiéndose recibido por aquella muchos y sentidos demostraciones de duelo, a las que unimos la nuestra muy sincera.

El próximo martes hará el año que falleció en San Sebastián el respetable e ilustre señor don Carlos Fernández Pérez de Barradas, Duque de Denia y Tarifa.

Con tan triste motivo se dirán sufragios en las iglesias de Santa María, San Vicente, San Ignacio y San Sebastián y en las Reparamoras, todas cuyas misas podrán ser aplicadas por el eterno descanso del distinguido finado.

A los testimonios de condolencia que en tan luctuoso día recibirá su distinguida familia, unimos el nuestro muy sincero.

J. A. Sagiés Irujo

ODONTOLOGO RAZOS X Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1448

En Madrid, tras larga enfermedad sufrida con envidiable resignación cristiana, acaba de fallecer la bondadosa señorita Matilde D' Harcourt y Got muy relacionada en Pamplona, por haber convivido entre nosotros con las conocidas familias de García Tuñón y Unzu.

Enviamos nuestro más sentido pésame a su respetada madre la respetable señora Pilar Got, viuda D' Harcourt, así como a sus hermanos y parientes próximos citados a la par que pedimos una oración a nuestros lectores por el alma de la angelical señorita Matilde (que en paz descanse).

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina. RAYOS X RONCESVALLES, 4, primero. Teléfono 1022 Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Pedro Pascual, mártir; Servando, Germán de Cádiz, Teodoro, pb., mrs.; Ignacio, Severino, Román, Veró, obs.; Donicó, pb.; Benito.

SERVICIOS PARROQUIALES DE ENFERMOS

En la parroquia de San Juan Bautista.—Don Sergio Iraizoz, Navarretia 4, segundo.
En San Saturnino.—Don Cipriano Roncal, Campana, 4, segundo.
En San Agustín.—Don Manuel Aldaz, Tejería, 22, cuarto.
En San Nicolás.—Don Pablo Gurpié, San Nicolás, 41, segundo.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 >>>
Libretas ordinarias a la vista 3,60 >>>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafalán con la Chapiela.

En San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor 99, cuarto derecha.

EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL
La Congregación de Esclavos de María Santísima, bajo la advocación del Sagrario, celebrará todos los días del mes de Octubre, a las SIETE DE LA TARDE, el solemne y tradicional rosario, con el acostumbrado esplendor.

Al final habrá plática, pronunciada por un R. P. Carmelita.

Para mantener el orden y seriedad debidos, no se permitirá la entrada en el templo a los niños que no vayan acompañados de personas mayores que los tengan a su cuidado, y de ningún modo a los niños de pecho.

Durante este mes queda suprimido el Via-Cruces de los viernes.

Mañana domingo día 23 de Octubre

celebra la Iglesia EL DIA MISIONERO UNIVERSAL.

Como católicos, obedientes al Vicario de Cristo, en la tierra, y como hermanos del Patrono de las Misiones Católicas y de tantos ilustres Misioneros que han dado tantos días de gloria al apostolado de la Iglesia entre los infieles, debemos aprestarnos a celebrar con entusiasmo el DIA MISIONERO UNIVERSAL.

NOTA.—El Excmo. Mons. Salloti, Arzobispo-Secretario de la Sagrada Congregación de Propaganda Fide, hablará hoy sábado, a todo el mundo, desde la estación de radio del Vaticano, para preparar a los católicos para el DIA MISIONERO. La emisión será esta mañana a las diez con onda diez y nueve ochenta y cuatro, y por la tarde a las siete, con onda de cincuenta y veintiseis. Monseñor Salloti hablará en italiano, y después sus palabras serán traducidas en inglés, francés, alemán, español y polaco.

EL DI AMISIONAL EN LAS PARROQUIAS DE PAMPLONA
Parroquia de San Saturnino.—Misa de comunión general a las ocho.
Por la tarde, la función misionera será a las siete.

PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA—Podrán asistir los feligreses al solemne Rosario de los Esclavos, que se ofrecerá en ese día por las Misiones, y después del cual se tendrá una plática misionera.

PARROQUIA DE SAN NICOLAS—Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general.
Por la tarde, a las seis y media, solemne función de Misiones.

PARROQUIA DE SAN LORENZO—A las ocho de la mañana misa de comunión general de la Obra de la Propagación de la Fe; a las ocho y media misa de comunión general de la Santa Infancia.
Por la tarde, a las siete, solemne función por las Misiones.

PARROQUIA DE SAN AGUSTIN—A las ocho de la mañana misa de comunión general.
La función Misionera se celebrará por la tarde a las siete.

EN SAN SATURNINO
Durante los días laborales del presente mes de Octubre, la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, a las cinco y se reservará a las siete y media, después del rezo y oraciones del Santo Rosario.

ASOCIACION DE LA VEALA AL SANTI-SIMO SACRAMENTO. El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy en esta iglesia de San Saturnino.

EN JESUS Y MARIA
CULTOS EN HONOR DE CRISTO REY
Solemne novena que como preparación para su fiesta, se celebrará en esta iglesia, con arreglo a lo dispuesto por el Romano Pontífice.

Del 21 al 29.
Todos los días se hará la novena en las misas de seis y media y ocho; y por la tarde en la función que comenzará a las siete.
Los tres últimos días, 27, 28 y 29 habrá sermón que predicará el M. I. Sr. Dr. Don Antonio Pérez y Ormazabal, canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Vitoria.

Día 30.—Fiesta de Cristo Rey
A las seis y media, misa de comunión general con cánticos populares.
A las ocho, segunda misa de comunión general con motetes por el coro de cantoras de Hijas de María.

A las once, misa solemne y a continuación se expondrá S. D. M., quedando manifiesto hasta la función de la tarde que comenzará a las siete con Estación solemne, y a continuación Rosario, Preces de la fe, y acto de consagración, bendición y reserva, terminándose con el Himno a Cristo Rey.

EN SANTO DOMINGO (PP. DOMINICOS)
Dia veintitrés.—Cuarto domingo, dedicado a la Beata Imelda, Patrona de la Primera Comunión.
Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general con motetes eucarísticos por el Coro de Imeldas.
Por la tarde, a las cuatro y media, la

función solemne con exposición de S. D. M. el ejercicio con sermón misionero por el Reverendo Padre Alejandro Martín, reserva, procesión de la Beata Imelda y adoración de la reliquia.
Al final imposición de medallas.

—X—

AVISO—Se recuerda a las Celadoras encargadas de preparar para las confesiones a los niños de El Ropero, estén en la iglesia de Santo Domingo hoy sábado a las cinco de la tarde con sus respectivos Coros.

EN LOS CORAZONISTAS

La Sección de Infantes de la Archicofradía del Inmaculado Corazón de María, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios mensuales mañana domingo en esta forma:

Por la mañana, misa de comunión general a las ocho y media, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde exposición de Su Divina Majestad, Estación, Rosario, lectura de preces con canto de Ave María, gozos al Inmaculado Corazón de María y Reserva.

Predicará el R. P. Pablo Alfonso, Hijo del Inmaculado Corazón de María.

EN LOS CARMELITAS—Mañana domingo, celebrarán las personas mayores su función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con los cultos siguientes:

Por la mañana, a las siete y media, misa y comunión general en el altar del Milagroso Niño con acompañamiento de órgano y motetes eucarísticos.

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, Coronilla y reserva, terminándose con la adoración de la imagen del Milagroso Niño Jesús de Praga.

Nota.—Al final de la función se impondrá la medalla a las personas que lo deseen. Se gana indulgencia plenaria, asistiendo a estos cultos.

IGLESIA DE LOS PP. CAPUCHINOS—Solemne función que en el cuarto domingo, Octubre, celebrará la V. O. Tercera de Capuchinos.

Orden de los ejercicios:
Por la mañana, a las siete, comunión general y misa por los Hermanos difuntos.
A las cuatro de la tarde exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón que predicará el M. R. P. Guardán, reserva, y por fin la procesión del S. P. San Francisco de Asís.

Se suplica a los fieles honren con su presencia tan devotos ejercicios, especialmente a los Hermanos, para ganar la indulgencia plenaria a ellos concedida por S. S. el Papa León XIII en la Bula „Misericors Dei Filius“.

En los Salesianos

ORATORIO FESTIVO—¡Atención, niños, atención!
Gran función de teatro, en los Salesianos, el día treinta, Dios mediante.

Los cómicos están almacenando chistes, vosotros acumulad ganas de reír.
Las entradas se repartirán durante la próxima semana.

Los niños que tengan más de veinticinco asistencias al Oratorio Festivo, recibirán una entrada con un número para el sorteo de un bonito regalo. ¡¡¡Toda gratis!!!
Sólo podrán entrar al teatro, los niños que tengan más de veinticinco asistencias.

El domingo, día veintitrés, se darán las entradas a los niños que reúnan las condiciones indicadas anteriormente.

El niño que, recibida su entrada correspondiente, la hubiere perdido, no podrá adquirir una nueva entrada, aunque tenga los requisitos necesarios para ella. ¡Cuidado con perderla!

Se están preparando nuevas funciones para más adelante. No pierdas una asistencia al Oratorio Festivo, y entrarás también, como tus compañeros.

Al Oratorio, pues, todos los domingos y días de fiesta.

EN LOYOLA (AZPEITIA)

Del 1 de Noviembre por la noche al 8 por la mañana, se celebrará una tanda de Ejercicios, para mujeres y jóvenes. Pagarán 1 peseta al día y el billete del tren lo tendrán con rebaja desde Pamplona escribiendo antes a doña Eulalia Etayo, calle de Hurtado de Amézaga, número 24, Bilbao, quien les enviará un documento para coger el billete del tren con rebaja.

Del 16 al 18 del mismo mes, se celebrará igualmente otra tanda en las mismas condiciones que la anterior.
Se avisa a los señores Sacerdotes que deseen hacer los Ejercicios Espirituales en la casa de Tudela, que definitivamente se dará la tanda que comienza el 7 de Noviembre.

Escriban cuanto antes a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios Tudela (Navarra). Teléfono 132.

Noticias y sucesos

ACUDAN USTEDES

Se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital para enterarse de una orden de la Caja Recluta, los siguientes:

Francisco Artega Uterga, Vicente López Oñate y Nicolás Buldain Muguro.

..... PENA "GAU TXORI"

Hoy domingo se inaugurará la temporada de baile de esta Peña en sus nuevos locales sitos en Amayur 11 bajo.

La Junta

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER
A la Comisaría fueron denunciados: 2 por insultar a unos transeúntes en la vía pública, y uno por embriaguez y promover un fuerte escándalo.

Regreso de vacaciones

sin temor a marearse en el viaje, tomando antes de emprenderlo dos capsulitas de Ondobil. Cura y evita el mareo. Infalible. Venta en Farmacias.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: 2 por dejar los perros abandonados dando lugar a que mordieran a dos transeúntes, y uno por embriaguez.

EL CONCIERTO DE HOY
Concierto que interpretará la Banda de Música de Pamplona en la Plaza de la República de doce a una y cuarto:

1. "Le Rat, Renat", marcha, X.
2. "Danzas húngaras" números 1 y 2, Brams.
3. "Ris-Ras", fantasía Luna y Penella.
4. "El Caserío" preludio del segundo acto, Guridi.

Daniel Galán

Odontólogo San Antón, 12 - PAMPLONA

ABAJO LA CARNE

Nueva carnicería en la calle Eslava número 32. Se vende oveja churra a 2,80 kilo.

CASA DE SOCORRO

En este centro recibieren asistencia facultativa las siguientes personas:

Florencio Andrés de 39 años, contusiones y erosiones generales, leve salvo complicaciones.

Angeles Mendoza de 15 años erosión en el dedo índice de la mano derecha, leve salvo complicaciones.

Quintero Senostain de 25 años, de herida cortante leve salvo complicaciones.

UNA DETENCION

La Guardia civil de Fustiñana, ha detenido a Juan Bautista Gutiérrez, natural de Calahorra, autor de la tala de 37 árboles en la carretera de Cabanillas.

Este hecho ocurrió días pasados, y de él tienen conocimiento nuestros lectores.

MUERTE CASUAL

La Guardia civil de Caparros comunica que, según manifestación de unos pastores que se hallaban regando una finca, un compañero de estos llamado Casimiro Hernández, de 20 años, entró en un corral inmediato. A los pocos momentos oyeron una detonación y, al entrar en el corral, vieron al llamado Hernández que se hallaba en el suelo y con la cabeza destrozada.

Al lado del cadáver se encontraba una escopeta.
Aunque parece que el hecho ha sido casual, el Juzgado actúa.

¡Cuidado con los rateros!

Al viajar. Las personas propensas al mareo deben asimismo prevenirse contra este mal de tan desagradables efectos, tomando antes de emprender los viajes o excursiones, dos capsulitas de Ondobil. Infalible contra el mareo. Lo evita y lo cura. Venta en Farmacias.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En Sarraguda ha sido encontrado el cadáver de Santiago Macua, de 67 años de edad. Según parece este desgraciado se hallaba regando cuando sufrió un ataque cardíaco que le produjo la muerte.

CABALLERIA ARROLLADA

En el kilómetro 14 de la carretera de Artañona a Tafalla, el automóvil S. S. 4747, conducido por Daniel Canera, arrolló a una caballería, matándola.

El automóvil resultó con algunos desperfectos. Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

Cruces hierro y piedra

PAROLES DE TODAS CLASES
en la funeraria de Joaquín Ortigosa. San Gregorio núm. 4. Teléfono 20-70. PRECIOS ECONOMICOS

¿DONDE ESTA LA AMERICANA?

Luciano Andía, vecino de Olite, ha denunciado la falta de su americana, en la que guardaba 225 pesetas y varios documentos. Cree que la dejó olvidada en casa de la vecina de Peralta, María Jesús Asin, donde realizó unas compras.

Esta mujer niega haber recogido la citada prenda.
El Juzgado se encargará de aclarar este asunto.

DENUNCIA DE CAZA
La Guardia civil de Tudela, ha denunciado a un vecino de dicha ciudad por infringir lo dispuesto en la Ley de caza.

VIOLENTO INCENDIO
A las 18,30 horas del día 20 se declaró un violento incendio en la casa número 9 de la calle de San Miguel, de la villa de Añz, propiedad de don Tomás Asplicén.

Fu puesto por las llamas el piso alto de la casa, ocupado por Sergio Ibarra, así como el lugar de este inquilino y el tejado de la finca.

Las pérdidas materiales se calculan en 14 mil pesetas.
El incendio se cree casual.

ARROLLADO POR UN TREN
El mozo de Estación de la Compañía del Norte, Florencio Andrés, fué alcanzado por una máquina que lo lanzó fuera de la vía, produciéndole algunas lesiones de carácter leve.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA
En el kilómetro 11 de la carretera de Añz, la camioneta N. A. 3012 conducida por su propietario Fructuoso Etayo, atropelló a un carro que estaba parado, ocasionándole desperfectos de alguna importancia.

El carretero, Bernardo Fortollés, resultó con lesiones de alguna consideración.

POR USO DE ARMAS
La Guardia civil de Tudela, ha detenido a Félix Medrano, de 37 años, por usar un revolver cargado con siete capsulitas, sin contar con la licencia correspondiente.

Farmacias de turno

Don Joaquín Artega.—Paseo de Valencia, 32.
Don Manuel González Boza, Chapiela, 22.
Don Sebastián Tribarren, San Saturnino, 18.

Registro civil

Nacimientos.—José Luis Laregu Sola. Elena María de las Mercedes Saez Fernández.

Matrimonios.—Ninguno.

-Notas judiciales-

Señalamientos
Vista del recurso administrativo contra decreto de la Excelentísima Diputación de Navarra por que se desestimó otro interpuesto contra acuerdo de la Junta del Partido Médico de Maya Errazu.

Informarán los señores Echaide y Fiscal de lo Contencioso.
Procurador señor Moreno.

Vista del juicio por jurados a puerta cerrada de la causa que proviene del Juzgado de Estella, por abusos deshonrosos contra Francisco Jiménez Adm.

Defensor señor Moreno.
Procurador señor Berlain.
Declaran 5 testigos.

Sentencia
Condenando al procesado Florentino Goñi Erice, como autor criminalmente responsable de un delito de injurias graves por escrito y con publicidad, sin la concurrencia de ninguna circunstancia modificativa de la responsabilidad criminal, a la pena de tres años, seis meses y veintidós días de destierro a veinticinco kilómetros de Pamplona y a la multa de 250 pesetas, así como también al pago de las costas procesales.

En el Coliseo Olímpico
JOSE MOJICA INTERPRETE DEL PAPEL DE EL PRINCIPE "AL HADI" DE "LA LEY DEL HAREM"

José Mojica que hizo su presentación cinematográfica con "El prelo de un beso", en la cual apareció conjuntamente con Mariana Maris, aparece ahora en el pintoresco papel de el Príncipe Al Hadi, protagonista de "La Ley del Harem".

El tipo apuesto de Mojica y su temperamento ardiente y apasion

Los deportes de "La Voz"

SOLITARIOS

Para hoy está señalado Unión de Irún-Osasuna. Arbitro, Perico Vallana.

Esto es todo lo que de cierto se sabe con relación al partido. De equipos con seguridad no hay nada.

Se habla de desplazamientos de sitio, de eliminar algún jugador que hoy hace quince días y contra el, casi mismo equipo del Unión, hizo un buen papel; muy superior a lo que se esperaba.

Reforzar una de las alas de Osasuna que dentro de ocho días recibirá todo el refuerzo que necesita, sin pensar en reforzar lo que verdaderamente flaquea en el equipo: la línea media.

Porque a la línea delantera que el domingo actuó frente al Donostia solamente le faltaba Urrizalqui, para que fuera todo lo completa que cabe esperar en Osasuna.

Yo me atrevería a preguntar: ¿ha contado Osasuna con un interese capaz de "allanar" con Ramoncho en las condiciones que lo hace Julio Iturralde?

Otro sí. Parece ser que hoy olvidados que no se acuerdan de dos faenas que le vimos realizar a Custodio Bienzobas formando en la línea media.

Y tampoco recordamos que Custodio hizo, en los partidos de la presente temporada, sus mejores jugadas ayudando a la línea intermedia.

Pues si recordamos todo esto ¿por qué se ha de resolver la cosa para un solo día? ¿Por qué hemos de ir a probar fortuna, por un solo día, en un partido de la trascendencia del de hoy?

Por eso, y después de pensarlo nos decidimos a creer que el equipo que hoy debe presentar Osasuna debe ser: (bajas aparte).

Arribar; Igarreta, Muguro; Custodio, "Kuki", Urdiroz II; Fernández, Iturralde, Oyaneeder, Paco Bienzobas y Angel Iturralde.

Opinión ésta lanzada con toda lealtad por ser así nuestra creencia y animados, únicamente, de hacer algo de luz. ¿Qué otra alineación vence en Gal?

¡Encantados! Así como así, hemos lanzado, hace tiempo, el ¡todo por Osasuna!

Hoy también "van" en Tolosa, el titular y el Zaragoza y en Logroño el Deportivo y Donostia.

Si doña Lógica no fuera esquiva y valedora, diríamos que tras el 2-1 que Tolosa supo traer de orillas del Ebro, el partido de hoy sería favorable a los "urdiñas". De todos modos es de creer que Tolosa triunfe.

Lo de Las Gaunas es más peñagudo. Un triunfo en San Sebastián de 1-0 a favor del Donostia, no es para pensar en grandes cosas.

Pero, el Donostia frente a Osasuna en San Juan acusó una recuperación, al paso que el Deportivo, en casa, y frente al Zaragoza, desilusionó a sus partidarios.

Vemos algo a favor del donostia, pero... se juega el partido en Las Gaunas. ¡Habrá que esperar al teléfono!

Reservado. Tendríamos gran interés en que se nos presentara Rafael Erice. Nada más.

Decía Pivolo: "Polémica..." Len Johnson, designado adversario de Marcel Thill, ha escrito unas horribles cartas.

Y Thill, ofendido, ha cortado la polémica, diciendo que no puede seguir discutiendo con quien le ofende al dudar de su palabra.

He ahí un buen medio de no arriesgar un título. Yo sigo el sistema con mi sastre. Me ofende al presentarme la factura, y yo, agraviado, no le pago.

Tengo razón, ¿verdad?..." Repasamos periódicos y más periódicos buscando "hilo" San Sebastián.

En San Sebastián se van a volver analfabetos. No se publican periódicos. Por San Sebastián tienen la dicha de no leer las contradicciones que desde lejanas tierras llegan.

Pues bien, buscábamos "la onda" San Sebastián para saber el "batallón" de que dispondrá Patxi Gamborena hoy.

¡Nada! Únicamente, después de buscar y buscar, hemos visto que Irún se presentará como el domingo pasado frente al Tolosa.

El domingo se presentó así: Emery, X. Mancisidor, Mava, Gamborena, Villaverde, Altuna, Elliceol, Urtizberea, Echezarreta, Arana.

Le X corresponde a un jugador cuyo nombre no recordamos y que no era Eguizabal.

El Secretario, Valentín Zoco.

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona.

El Secretario, Valentín Zoco.

HOY EN SAN JUAN

CELTI-ALTARTASUNA

En partido de Campeonato De extraordinario se puede calificar el entusiasmo que ha despertado entre la afición a este deporte, el interés por presenciar el partido que encabeza estas líneas, correspondiente al Campeonato Navarro.

Tenemos noticias de que el equipo de la Ribera viene completo y concienzudamente entrenado así como que los chicos del Celti se encuentran plétóricos de entusiasmo y no exentos de facultades.

De los unos y de los otros, esperamos pues, una buena tarde de fútbol.

Todo ello unido al aliciente de que durante el encuentro se darán amplias noticias del partido que Osasuna ventilará a la misma hora en Irún, y a los precios reducidos que señalen los programas, hará que esta tarde en San Juan se congrege público numerosísimo.

La hora señalada para el encuentro, es las 3 y media.

La alineación será como sigue: CELTI: Gonde; González, Solet; Irigoien II, Urbleta, Arcelus; Aguinaga, Duchas, González, X., Blasco.

La composición de el Alkartasuna, la desconocemos.

Equipo para el partido de esta tarde Baraibar; Igarreta, Urdiroz (Muguro enfermo); Bezunarte, "Cuqui", Urdiroz II; Iturralde, Gil Oyaneeder, Paco, Catachú (Custodio enfermo).

Arbitro señor Vallana.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai A las tres y media de la tarde:

Abrego I y Olagüe contra Arce y Ezponda

Frontón Atrarrabia de Villava Para hoy día 23 a las 4 y media de la tarde:

LETE y CHARA contra CHIQUITO DE IRAETA y UNZUETA

Frontón Moderno Gran partido para hoy día 23 a las 11 y media de la mañana:

LASA y ARRIETA I contra URUA y ECHAIDE

Por la tarde: Baile de CINCO a NUEVE.

Saión Proyecciones TELEFONO 1600

Funciones para hoy domingo 23 de Octubre INFANTIL a las tres: ESTRENO de los episodios 10, 11 y 12 de la nueva y emocionante serie

EPOPEYA DE UNA MUJER Popular a las 4 y media. Vermouth a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media.

CINE SONORO REPRIZE de la superproducción UFA

EL TRIO DE LA BENCINA Deliciosa y fina comedia llena de situaciones cómicas y bellísima partitura musical creación de la encantadora LILLIAM HARVEY y HENRY GARAT.

Coliseo Olimpia SAGE Teléfono 2284

Hoy domingo 23 de Octubre Intersantísimo estreno

LA LEY DEL HAREM Amoroso idilio entre el príncipe "Al Hadi" y "René Duval", grande y fuerte, como nacido entre la fiereza del desierto árabe.

Producción FOX hablada en español. JOSE MOJICA, CARMEN LARRABEITI y MARIA ALBA.

Sesiones a las tres, infantil

El vencedor Por Billy Sullivan.

A las 4'45, 7'15 y 10'30 ¡¡Acontecimiento!! El apuesto JOSE MOJICA y CARMEN LARRABEITI, en un romántico drama de amor en el Desierto.

LA LEY DEL HAREM Bellas canciones por MOJICA.

El romance de Venecia, París y Arabia, al compás de la melodía del amor.

Teatro Gayarre Teléfono 2222

Domingo 23 de Octubre de 1932

El acontecimiento cinematográfico documental de la temporada!

Congorila Estreno del documento cinematográfico FOX que vivirá eternamente

La voz temblante y fascinadora de la selva africana.

La vida de los pigmeos y sus vecinos los gorilas.

Las bestias más grandes y feroces junto a los hombres más pequeños de la tierra.

Una exploración sin igual, por espacio de dos años, a través de 12.000 kilómetros de rutas no pisadas hasta ahora por el hombre blanco.

Explicada en español. Popular a las 4 y media. Matinée a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media.

El martes día de moda. PISTOLEROS DE AGUA DULCE Film cómico "Paramount".

El jueves debut de la Compañía de Comedias de ISABEL BARRON.

Anuncios oficiales

UJUE Subasta de Obras Este Ayuntamiento saca a pública subasta, por el procedimiento de pliego cerrado, las obras de construcción de un edificio escolar, cuyo presupuesto asciende a pesetas 171.346'91.

La subasta tendrá lugar en la forma establecida en el artículo 665 y siguientes del Reglamento para la Administración municipal de Navarra a las doce horas del día diez del próximo mes de Noviembre.

Las proposiciones en pliegos cerrados, ajustadas al modelo que se inserta a continuación y debidamente reintegradas, se presentarán acompañadas de los documentos siguientes:

Cédula personal del proponente. Resguardo de depósito hecho en Tesorería municipal por la cantidad de MIL PESETAS.

Certificación de la Alcaldía respectiva de hallarse catastrado para el pago de la contribución industrial correspondiente.

Recibo de estar al corriente en el pago de esa contribución, y justificante de estar también al corriente en el pago de las cuotas para el Retiro Obrero.

El proyecto y pliegos de condiciones se hallan de manifiesto en Secretaría municipal para su examen en las horas de diez a doce de los días laborables.

Ujué, 14 de Octubre de 1932. El Alcalde, Félix Pena.

Modelo de proposición Don..... vecino de..... con cédula personal corriente, se comprometo a ejecutar las obras de construcción de un edificio escolar en esta villa de Ujué, con sujeción al proyecto formado por el Arquitecto, don Víctor Eusa y pliego de condiciones adicional formulado por el Ayuntamiento, en la cantidad de..... (consigne la cantidad en letra) que representa el..... por ciento de rebaja sobre el presupuesto del proyecto. (Fecha y firma).

ASTRAIN En cumplimiento de los acuerdos de este Concejo, se anuncia subasta para el arriendo de las hierbas comunales y particulares comprendidas en la jurisdicción de este pueblo, señalándose para dicho acto el día dos del próximo mes de Noviembre a las quince horas, bajo las condiciones que obran en la Secretaría del Concejo.

Astrain, 17 de Octubre de 1932. El Alcalde, Juan Echeverría.

CONSTRUCCIONES MECANICAS Juan Lleó Borredá

Pidan a esta casa prensas para chapar tableros - encolado - ras y batidores para oca - lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas. Calle Cádiz, 38. Teléfono 10570 VALENCIA

E. Rubio DENTISTA Plaza de la República, 27-1º

E. Blasco Ortiz DENTISTA AOIZ

Calzados MODERNOS Y ELEGANTES MUY ECONOMICOS Constitución, 35 San Nicolás, 2

Teatro Gayarre Teléfono 2222

Domingo 23 de Octubre de 1932

El acontecimiento cinematográfico documental de la temporada!

Congorila Estreno del documento cinematográfico FOX que vivirá eternamente

La voz temblante y fascinadora de la selva africana.

La vida de los pigmeos y sus vecinos los gorilas.

Las bestias más grandes y feroces junto a los hombres más pequeños de la tierra.

Una exploración sin igual, por espacio de dos años, a través de 12.000 kilómetros de rutas no pisadas hasta ahora por el hombre blanco.

Explicada en español. Popular a las 4 y media. Matinée a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media.

El martes día de moda. PISTOLEROS DE AGUA DULCE Film cómico "Paramount".

El jueves debut de la Compañía de Comedias de ISABEL BARRON.

La HERNIA (QUEBRADURA)

El HERNIADO debe combatir su enfermedad inmediata y energicamente, no importa cuanto tiempo hace que la padece, si la persona es joven o anciana, hombre o mujer. Para cuidarse solamente tienen los HERNIADOS dos medios racionales a su disposición:

Primero: La operación, que necesita para efectuarse personas especialmente dispuestas, no obstante lo cual, bien o mal hecha, encierra en sí serios peligros y nunca evita la posible reproducción de la HERNIA.

Segundo: La CONTENCIÓN ABSOLUTA y PERMANENTE que asegure la desaparición definitiva de la HERNIA, gracias a una acción eficaz y constante sobre la misma, empezando por localizar la lesión y descartar en seguida todo peligro. Esta CONTENCIÓN ABSOLUTA y PERMANENTE, indispensable para alcanzar la curación, se obtiene con los aparatos del METODO C. A. BOER, cuyas aplicaciones especiales son estrictamente individuales y diversas, gracias a lo cual cada HERNIADO puede desempeñar, sin molestia alguna, sus cargos o trabajos por pesados que sean y obtener resultados inesperados por ellos.

Lea usted estas cartas que añadimos a las numerosas que se han hecho públicas y cúidese con la precisión y la urgencia que su caso merece:

Castroponce, 20 de julio de 1932. Sr. don C. A. BOER. Muy estimado señor mío: Me es muy grato dirigirme a usted para enviarle mil gracias y demostrarle la gratitud más profunda por hallarme hoy completamente curado de la hernia que venía padeciendo, lo que he conseguido con sus acreditados aparatos. Queda de usted muy reconocido este afmo. y s. s. en Cristo, Pascasio Vidal, Párroco, Castroponce, (Valladolid).

Barcelona, 18 de julio. Señor don C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona.—Mí distinguido amigo: Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos de usted y siguiendo su excelente Método, he obtenido la curación completa de la hernia de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantos que sufren de hernia. Le autorizo para publicar esta carta. Es de usted atto. y agradecido amigo y capellán q. e. s. m. José Viladoms, Fbro., Plaza de los Angeles, 4, entresuelo, 1.º, BARCELONA.

HERNIADO: No pierda usted la oportunidad de cuidarse y aprovecharla desde ahora, con la seguridad de que su HERNIA no ha de ser más difícil de cuidar que las de algunos señores, cuyas cartas habrá leído, que están agradecidos al Método C. A. Boer, por la curación de sus HERNIAS. Visite usted al señor BOER con toda confianza en:

Zaragoza, miércoles 26 octubre, Hotel Universo. Calahorra, jueves 27 octubre, Hotel Espinosa. Tafalla, viernes 28 octubre, Hotel Comercio. PAMPLONA, sábado 29 octubre, HOTEL QUINTANA. Miranda Ebro, lunes 31 octubre, Hotel Trocena. Haro, martes 1 noviembre, Hotel Higüina. Vitoria, jueves 3 noviembre, Hotel Frontón. San Sebastián, viernes 4 noviembre, Hotel Europa. Tolosa, sábado 5 noviembre, Hotel Cielo Grande. C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 38, BARCELONA.

Muebles Astiz Construcción a base de encargos Grandes existencias para entrega inmediata

Altacén y Talleres SAN ANTON, 49

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL"

Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

Antracitas de alta calidad FRANCISCO GASTAMINZA

Únicas en Pamplona en todos los estratificados. Hagan un ensayo y así podrán apreciar el gran crédito que gozan las mismas sobre todas las demás. Almacenes y despacho: Avenida de CARLOS III, 18 bis y P. CALATAYUD, 2. Teléfono 2361.

GRAN LIQUIDACION DE Trincheras, Checos, Gabardinas y Gabanes de cuero

En combinación con importante Fábrica de San Sebastián. Liquidamos 20 mil duros de estas prendas a mitad de su valor

Impermeables Plumas para señora, a 10 pesetas. Plumas color modernas, antes 8 duros, hoy a 4 duros. Trincheras, las de 12 duros, a 8 duros. Checos, los de 10 duros, a 5 duros. Checos, los de 14 duros, hoy a 8 duros. Gabanes cuero, los de 20 duros, a 12 duros.

No confundirse: Mercaderes, número 9 (Frente a Chapitela)

Ibarra y Compañía Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO" "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA 24 de agosto vapor "CABO SAN AGUSTIN". 14 septiembre vapor "CABO SAN ANTONIO".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 12 AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráoz Chapitela, 7, tercero Luis Revestido Sarasate, 34 bajo PAMPLONA

Casino Militar de Clases de Pamplona

Se vende o se cambia por una más pequeña, una cafetera Express, eléctrica, marca "Favoni" para cuatro servicios, con dispositivo adaptable para el funcionamiento por gasolina. Informes de 5 a 7 de la tarde en la Secretaría de dicha Sociedad, Mayor 12-14, primero.

El Secretario, Valentín Zoco.

GRUBER Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Guide usted su estómago porque es la base de su salud Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Ibarra y Compañía Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO" "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Clausura del Congreso de la U. G. T.-Es elegido presidente de la Ejecutiva Besteiro y Secretario Largo Caballero, no aceptando éste por no querer colaborar con elementos de criterio dispar.

Queda conjurado de momento el conflicto minero asturiano.-Comienza la asamblea de la Acción Popular y termina la de Padres de Familia.-Al Ayuntamiento le ofrecen sesenta millones.

Madrid 22, 23'30
ESPLA NO SE MUEVE DE GOBERNACION
El Ministro de la Gobernación, casi restablecido de su indisposición, recibió a mediodía a los periodistas, diciéndoles que en toda España había tranquilidad, salvo la inquietud del anuncio de huelga por parte de los mineros asturianos.

Alvarez, Maura, Ossorio y Gallardo, Sánchez Román y Ortega y Gasset.
Añade que hace falta reconstituir España en todos los órdenes, y que para ello lo primero que hay que hacer es volver los españoles a ser españoles.

En el que figura el acatamiento a los Poderes constituidos y la neutralidad en cuanto a las formas de Gobierno.
La presidencia advirtió que las ponencias que conciben se votarán conjuntamente.

con los que no abandonaron a la clase trabajadora.
Gracia renuncia a su cargo.
Carrillo hace notar que el resultado de la elección se debe a la clase trabajadora.

LA VIDA EN PROVINCIAS
Los parados asaltan tiendas y alarman al vecindario en Badajoz.

Liberación de Ascaso y Durruti.-La escandalosa venta de destinos en el Ayuntamiento barcelonés. Detención de un concejal. Azaña presencia unas maniobras militares.

Madrid 22, 23'30
LA REFORMA AGRARIA EN CATALUÑA
Barcelona.-Para estudiar la implantación de la reforma agraria en Cataluña ha llegado el director del Instituto de Reforma Agraria.

tienda, que tomará parte en un mitin organizado para mañana en Pravia por el partido radical socialista.
EL ARBITRIO SOBRE EL VINO
Oviedo.-La Asamblea de Ayuntamientos se ha dirigido al Gobierno pidiendo se mantenga el arbitrio sobre los vinos mientras no se apruebe la nueva ley municipal.

CONDENADO Y ACLAMADO
Huelva.-La Audiencia ha condenado a siete años de prisión y pago de una indemnización de quince mil pesetas, a Alejandro Tamota, que dió muerte al capataz de las minas de Río Tinto, Francisco Palomo.

NO HAY HUELGA MINERA EN ASTURIAS
Oviedo.-Al conocerse el resultado de entrevista celebrada en Madrid por los representantes mineros con el Ministro de Agricultura se han dado órdenes a los principales puntos de la cuenca minera para que el lunes no se vaya a la huelga que estaba acordada.

DESMANES DE UNOS PARADOS
Badajoz.-Esta noche nutridos grupos de parados asaltaron varios establecimientos de comestibles y el restaurant Novelty, situado en la parte más céntrica de la capital, llevándose gran cantidad de comestibles.

LA VENTA DE DESTINOS MUNICIPALES EN BARCELONA
Barcelona.-Siguen las diligencias judiciales por la compraventa de destinos en el Ayuntamiento.
Ha sido detenido un individuo apellidado Serra Beltrán y el concejal don Enrique Sánchez Silva, éste por haberlo anunciado uno de los detenidos días atrás.

ASCASO Y DURRUTI
Barcelona.-Han sido puestos en libertad los líderes sindicalistas Ascaso y Durruti, que estaban en la cárcel en calidad de presos gubernativos.

BARCO INCENDIADO
Avilés.-Ha encallado en las cercanías, encontrándose en peligrosa situación, el vapor "Arantzazu".
AZANA EN UNAS MANIOBRAS MILITARES
Villavieja de Odón.-Esta mañana el ministro de Guerra ha presenciado las maniobras de una alambrada, simulacro de voladura de un puente metálico, bombardeo intenso de fortificación, etc.

Abrigos y lanas para señora
Piel, sedas, algodones, géneros blancos, tapicería, alfombras.
Especialidad en pañería para trajes y abrigos de caballero.
Checos, impermeables, etc., etc.
Últimas novedades a los precios más bajos.
Casa SAN JULIAN
Antigua de Olaso
Blanca de Navarra, 17 Pamplona

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), glanglios, etc.
Bocios, neuralgias, sífilis, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

LOS TRANSPORTES MECANICOS POR CARRETERA
El Ministro de Obras Públicas ha dirigido a todos los ingenieros jefes de provincias una circular sobre las constantes quejas formuladas por las reiteradas infracciones de los reglamentos sobre los transportes mecánicos por carretera, porque los propietarios de automóviles establecen itinerarios no autorizados. Recomienda se impongan sanciones a los infractores de los reglamentos y que los reincidentes sean denunciados a los Tribunales.

TERMINA LA ASAMBLEA DE LA CONFEDERACION DE PADRES CATOLICOS
Hoy ha puesto fin a sus tareas la asamblea de la Confederación Católica de Padres de Familia, a la que han concurrido representantes de todas las provincias.
Tema principal de las deliberaciones ha sido el relativo a la enseñanza, ratificándose el criterio del derecho de los padres a educar a sus hijos.

Vocales, Lucio Martínez, Anastasio de Gracia, Antonio Ramos, Antonio Setién, Celestino García y Pascual Tomás.
El presidente da cuenta de una carta de Largo Caballero en la que da gracias por haberse elegido para formar parte de la Ejecutiva y declara no aceptar la designación. Dice esperaba se apreciara de manera clara la actuación de cuantos intervinieron en el período revolucionario, y que el resultado de la votación haría que de aceptar tuviese que colaborar con elementos que han mostrado oposición a su proceder. Cree que la elección indica que el congreso no aprueba la gestión anterior, e insistiendo en reputar imposible su colaboración con elementos de criterio dispar, declina irrevocablemente el nombramiento.

EL ROBO DE LORCA
Lorca.-Ha comparecido ante el juzgado doña Luisa Fernández, en cuyo domicilio se cometió mientras ella estaba en Madrid, un robo de extraordinaria importancia. Ha manifestado que le han sido reintegradas dos fajos de billetes y gran parte de las joyas robadas.

INVENTO DE ATRACO
Barcelona.-De madrugada seis desconocidos penetraron en la fábrica de tejidos que en Hospitalá tienen los señores de Trullá con ánimo de apoderarse del dinero preparado para pago de los jornales. Los serenos de la fábrica hicieron sonar los pitos, y los malhechores les golpearon las cabezas con las culatas de sus pistolas, pero como aquellos siguieron haciendo sonar los pitos, huyeron, haciendo algunos disparos que no tuvieron consecuencias.

DINERO PARA EL AYUNTAMIENTO
Se sabe que un grupo de financieros se ha ofrecido al Ayuntamiento para cubrir un empréstito de sesenta millones de pesetas a bajo precio y largo plazo, para resolver el paro obrero y solucionar la situación económica del municipio.

ASAMBLEA DE ACCION POPULAR
Por la mañana ha dado comienzo la asamblea nacional de Acción Popular.
La mesa de recepción, presidida por el ex gobernador de Madrid señor Martín Alvarez, examinó las credenciales de los delegados de las provincias.

EN OBSEQUIO DEL EMBAJADOR ITALIANO
A las seis de la tarde se han celebrado en la Casa de Italia una recepción y un vino de honor en obsequio del nuevo embajador de Italia, señor don Rafael Guriglia.
Asistieron significados elementos de la colonia italiana y representantes de la Prensa madrileña.

SEÑORITA CONDECORADA
El Ferrol.-En la Comandancia de Marina se ha impuesto la Medalla de Salvamento de Naufragos a la señorita Carmen Blanco, que salvó la vida al niño Regino Sánchez.
LICENCIADOS QUE SE ALBOROTAN
Alcázar de San Juan.-En el bar La Alegría se presentaron ciento cincuenta soldados licenciados que estaban embriagados, por lo que el dueño del establecimiento se negó a darles bebida. En su vista uno de los licenciados rompió la luna del escaparate, y un hijo del dueño rompió en la cabeza de tal licenciado una silla. Como consecuencia se entabló una batalla en el interior del bar, rodando por el suelo veladores y vajilla. El licenciado Francisco Pérez resultó con heridas de pronóstico reservado.
La guardia civil apaciguó los ánimos.

MUERE EL PADRE DEL DIRECTOR DE COMERCIO
Tarragona.-En Mora de Ebro ha muerto don Ramón Nogués, padre del director de Comercio.
Al entierro ha asistido el gobernador.

REVISTILLA DE PRENSA
" Luz " se ocupa de la interpelación de Gil Robles sobre política agraria del Gobierno, y elogió el discurso pronunciado por el Ministro de Agricultura, diciendo quedó demostrado que don Marcelino Domingo procedió con suma cautela en cuanto a la importación de trigo.
" La Nación " vuelve a tratar del momento político actual, y dice que en los últimos meses se ha notado un gran acobardamiento en las clases conservadoras, no sólo en las llamadas monárquicas, sino también en las representadas por Lerroux, Melquíades

Seguidamente fueron elegidas las mesas de las secciones.
A esta asamblea asisten trescientos treinta delegados.
A las cinco de la tarde ha vuelto a reunirse la asamblea.
Por aclamación fué aprobada la ponencia relativa a la ley de congregaciones religiosas.
El señor Fernández Ruano defendió otra ponencia sobre la necesidad de unirse las derechas, exponiendo la situación en que han quedado los partidos de derecha después de la intención del diez de agosto. La ponencia fué aprobada después de un debate en que intervinieron los señores Fernández Ladrera, Pavón, Lladó y Ortiz de Solórzano.
Igualmente quedó aprobada otra ponencia del señor Medina de Tógores por la que se ordena continúe observándose el programa que Acción Popular tiene desde su crea-

El acto termina con vivas a la U. G. T., el Partido Socialista y Pablo Iglesias.
La Comisión Ejecutiva de la U. G. T. ha quedado facultada para resolver el conflicto planteado por haber dimitido algunos de los elegidos para constituirlo.
A las seis de la tarde se han celebrado en la Casa de Italia una recepción y un vino de honor en obsequio del nuevo embajador de Italia, señor don Rafael Guriglia.
Asistieron significados elementos de la colonia italiana y representantes de la Prensa madrileña.
El presidente de la Casa de Italia pronunció un discurso de salutación al nuevo embajador y éste le dió las gracias, saludando a la Prensa española y pidiéndole que en atención a lo mucho que por la civilización tiene hecho Italia cuando critica su política exterior, lo haga meditadamente.

EL SEÑOR ALBORNOZ
Oviedo.-Ha llegado el Ministro de Jus-

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.000.000 de "
Con SUCURSALES en Alasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Lerín, Les Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4'50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3'50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2'50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

ULTIMA HORA
Homenaje a la República en el Centro Cultural del Ejército.-Conclusiones de la Asamblea de Acción Popular.
Madrid 23, 3'00
En el Centro Cultural del Ejército se ha celebrado el Homenaje a la República, habiendo en el programa un banquete oficial y el descubrimiento de un retrato del señor Alcalá Zamora.
Presidió el banquete el señor Azaña, al que acompañaban los Ministros de Gobernación y Obras Públicas, los subsecretarios de Guerra y Marina y los coroneles con mando.
Ofreció el banquete el general Romerales, que saludó al Gobierno y rindió homenaje al Presidente de la República, declarando en nombre del ejército lealtad al régimen y asegurando que el Ejército es republicano.
Azaña agradeció en nombre del Gobierno el testimonio de adhesión.
Declaró que todos se deben a la República y se congratuló de que ya el Centro Cultural del Ejército no puede ser teatro de turbias maniobras, recordando a los militares que los privilegios que tienen sobre los elementos civiles son los de tener mayores deberes.
Resaltó que los militares no pueden mezclarse en política, ni decir en la plaza pública si una política cualquiera les parece bien o mal.
Antes del ejército juraba lealtad a una persona simbólica, y ahora presta promesa de lealtad a la voluntad popular.
Manifiesta que cuando alguien le dijo que con las reformas militares iba a destruir el ejército, le contestó que iba a ratificar la voluntad de los militares leales a la bandera tricolor.
Refiere que durante las maniobras de ingenieros que presenció por la mañana, el

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILLIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretas ordinarias a la vista... 3'50 por 100
Imposiciones anuales... 4'25 " "
Imposiciones semestrales... 3'75 " "
Cuentas corrientes a la vista... 2'50 " "
Seguros sociales.-PENSIONES a los 65, 69 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.-Rentas inmediatas.-CAPITALES HERENCIA.-DOTES INFANTILES.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-Bonificaciones a los imponentes
Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alasua, Aoz, Arriba, Atalea Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruroz, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodesa, Los Arcos, Marsella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

No lo dude
Si necesita artículos de Mercadería, Paquetería y Quincalla, tendrá que comprarlos en la
Liquidación
de la calle Calderería, 34 pues por retirarnos del negocio casi regalamos las existencias que nos quedan
Visítenos hoy mismo y se convencerá

0,95 BAZAR DE MODA
Mayor 21
BAZAR GATO FELIX
Mayor 45

En la Academia Médico Quirúrgica

Como se esperaba, el acto de anoche fue un éxito para la Academia Médico-Quirúrgica que había invitado al doctor Elizaguirre, y para éste, que hizo de su conferencia una lección magistral que si bien nosotros no podemos reseñar por su carácter altamente científico, fué estimadísima por los numerosos médicos que al act oconcurrieron.

Como dijo el doctor Juaristi en la presentación o elogio del conferenciante, la figura del doctor Elizaguirre tiene gran relieve en la actividad científica y social del País Vasco. En el terreno de la especialidad que cultivó, ha sido el primero que lo ha hecho íntegramente, en su triple aspecto del tratamiento Sanatorial, médico y quirúrgico. Cuando inició su vida profesional poniéndola al servicio de los tuberculosos, éstos eran los "sin esperanza" los tocados por la peste blanca, los que no tenían más consuelo que las pocas horas de morboso optimismo que prende en los físicos cuando se acerca el fin letal. Se había descubierto el bacilo de Koch y se pensaba en vacunas curativas, para un día lejano; se levantaban algunos sanatorios para enfermos en situación económica privilegiada, en países remotos. En nuestros hospitales, se empezaba a reunirse en una sala aparte, más por los otros, que por su beneficio... No había más que esperar a que la fiebre, la consumción o las hemoptisis acabaran la triste y repetida historia del joven tuberculoso.

Al tesón de Elizaguirre se debe la consecución de lo que respecto a profilaxis se ha hecho en Guipúzcoa, que el veterano doctor Alzua había intentado.

Antes, el doctor Juaristi luchó en una empuñada campaña en pro de los Sanatorios Marítimos, que ya funcionaban en otras naciones hacía muchos años, no tuvo eco en Guipúzcoa, pero sí en Vizcaya, que levantó el magnífico de Gorliz. Elizaguirre consiguió que se edificaran pabellones especiales en el Hospital, a cuyo servicio se puso gratuitamente; pero no "apartaderos" más o menos piadosos, sino clínicas con el propósito de curar, puesto que la anatomía patológica demostraba que se podía curar la tuberculosis. Y como para curar hay que aprender,



El doctor ELIZAGUIRRE

la Clínica fué escuela, donde se han dado cursos completos a los que han acudido médicos de otras regiones, jóvenes estudiosos unos, hombres maduros otros, que han querido seguir en su evolución a la ciencia. Luego, los "Dispensarios", y las "Colonias", y un Sanatorio de pretuberculosos o

de enfermos incipientes. Y el dinero a espuertas recogido con machacona perseverancia "el día de la Flor" y la noche de la función teatral. Y las brillantes reuniones de especialistas que en semanas de intenso intercambio han contribuido al prestigio cultural de la capital guipuzcoana. Y el concurso a los Congresos internacionales y españoles a los que ha aportado más valioso material que los veteranos de la fisiología. Añádase a esto el gran número de publicaciones médicas que se le deben; artículos, monografías, tratados, muchos de ellos premiados en refidos concursos.

Otra interesante faceta de esta personalidad es el apoyo que ha prestado siempre a toda obra cultural; más que apoyo, es impulso vigoroso. No es Elizaguirre el "hombre que aguanta" sino el que avanza, llevándose por delante todo lo que parece obstáculo pesado, aunque su porte físico sea más el de un "señorito" que el de un recio y enérgico trabajador. A él se le debe lo que el Ateneo Guipuzcoano supone en el orden intelectual.

Nos sumamos con gusto al homenaje que ayer le tributaron los médicos navarros, y hacemos nuestro, el caluroso elogio que le dedicó su compañero en la Academia Nacional y su camarada cordial, el doctor Juaristi, y publicamos un extracto de la conferencia que ha de interesar especialmente a la clase sanitaria.

De Enseñanza

A LOS CONSEJOS LOCALES Volvemos a insistir en que para el lunes de la semana próxima deberán remitir los Consejos locales a la Sección administrativa de primera enseñanza las propuestas de nombramientos para escuelas que han de proveer se por el Concurso publicado en el "Boletín Oficial" de 17 último.

Se recuerda igualmente que deberán enviar una copia del acta por cada escuela a proveer, aunque hubiera varias vacantes en el mismo distrito.

DONACION PARA SUFRAGAR GASTOS DE LA SEMANA PEDAGOGICA

La Dirección General de Primera Enseñanza ha subvencionado a los organizadores de la Semana Pedagógica, que con tanto éxito y provecho se celebró en Pamplona del 4 al 11 de Septiembre próximo pasado, con cuatro mil pesetas, para sufragar los gastos ocasionados.

LAS NOMINAS DE MAESTROS Se han remitido a la Dirección General las nominas de pagos del correspondiente mes.

PROPUESTAS

Entre otros se han hecho los siguientes nombramientos:

Para Mañeru a don Luis Marturet; para Artazcoz a doña Petra Magdalena Villanueva; para Obanos a doña Genoveva Ibañez y Alonso, y para Ibero a don Fernando Reclus Ros.

A todos nuestra cordial enhorabuena.

DE LA "GACETA"

Se ha hecho pública en la "Gaceta" del 21 la orden que nosotros ya dimos referencia sobre ascensos de maestros.

También se ha dispuesto se haga la correspondiente corrida de escalas y que, en su consecuencia, asciendan a la categoría que se indica, a los archiveros que se mencionan.

Bombillas a 1'40 BERTHET MOVELLAN Y LASA Iturralde y Sui, 2 Tel. 2615

Enlace Javier Ruiz-Feduchy y Conchita Díaz



(Foto Roldán)

En el Oratorio particular de la familia de la novia, fué bendecido ayer el matrimonial enlace de la bellísima y gentil señorita pamplonesa Conchita Díaz con el distinguido joven y pundonoroso capitán de Artillería don Javier Ruiz-Feduchy.

La ceremonia se celebró en la intimidad por reciente luto de la familia del novio. Celebró la misa de esposales el señor Párrico de San Nicolás y el enlace fué bendecido por el M. I. señor Canónigo Penitenciario de la Catedral de Vitoria e ilustré pamplonesa don Demetrio Ripalda, amigo particular de la familia de la novia.

La novia, radiante de hermosura en su traje nupcial, vestía de blanco y el novio el uniforme militar. Los pajesitos encantadores fueron los niños Fermín Aizpún y Jesús María Ezeverri.

La ceremonia se celebró en la intimidad. Actuaron de padrinos, don Vicente Díaz, padre de la novia y doña María Ojeda de Ruiz-Feduchy, madre del novio. Los testigos fueron: señores don Manuel, hermano del novio, don Heriberto Esteban, Coronel de Artillería del Regimiento de guarnición en

la plaza, Condé del Vado y J. Ojeda, por parte del novio. Y por la novia, su hermano Casimiro, don Severiano Blanco, don Rafael Aizpún y don Fernando Ezeverri.

Presentes en la ceremonia vimos a las señoras de Díaz, madre de la novia, de Ojeda, de Aizpún (don Rafael), de Ezeverri (don Fernando), de Churrutua, y de Iturbe, a las señoritas Eugenia Díaz, hermana de la novia, María Pilar y Lourdes Ruiz-Feduchy, hermanas del novio, señoritas de Gorri y Conchita Fernández. En hombres asistieron Fernando y Ricardo Ruiz-Feduchy, hermanos del novio, Luis Elio y hermanos Felix e Indalecio Iturbe.

Los invitados fueron obsequiados con un espléndido ágape, servido, como decíamos en la intimidad de la familia y después de ésta salieron los novios en viaje de boda para visitar varias ciudades de España y del Extranjero.

Que la luna de miel les sea eterna y tanto ellos como sus familiares reciban nuestra cordial enhorabuena con votos de innumerables felicidades para el porvenir.

TEMAS MEDICOS SOCIALES

Fin que persigue la Inspección Médico-escolar

Es más que conveniente, necesario, que todo ciudadano se percate de lo que significa y representa la inspección médico-escolar, puesto que si se desconoce la utilidad de la misma, no podremos obtener de ella todos cuantos frutos apetecemos.

Ante todo, debo decir que comparto la idea sostenida por el doctor Aristegui, de San Sebastián, de que la palabra "inspección" debe ser sustituida por la de "protección". En efecto: inspección parece sinónimo de fiscalización y este vocablo lleva consigo, de un modo inherente, otro hecho derivado del mismo cual es la "acusación", y la labor del médico-escolar no es ni fiscalizar ni acusar; es solamente proteger al niño en las colectividades escolares, para conseguir su mejor desarrollo físico e intelectual, para orientarlo mejor en el camino de su vida profesional y evitarle también en lo posible las enfermedades contagiosas.

La labor del médico escolar ha de ser intensa, y para que la misma no produzca fatiga es condición indispensable sentir ante todo un verdadero amor hacia el niño. No basta conocer a fondo la Fisiología o tratado de las enfermedades de la infancia, ni la Pedagogía, ni la Psicología experimental; todo ello es muy necesario en verdad, pero todo ello también, se estrellaría, antes de obtener resultado positivo alguno, si el médico no eierta a sentir en su corazón un sincero afecto paternal para tratar con dulzura al escolar, para captarse su confianza y para que cuando el niño, con su natural timidez manifieste sus recelos, lo acoga con caricias entre sus brazos para disipar sus temores.

El médico escolar debe ser un apóstol de la infancia, para prestar a ésta todo su apo-

yo con verdadera abnegación y si es preciso aún con verdadero sacrificio.

Elendo la escuela la casa del niño, debemos tener amplia seguridad de que en ella no contraerá el mismo ninguna enfermedad, ni defecto físico que se oponga a su normal desarrollo. ¿Cuántas enfermedades, cuantos vicios de conformación han tenido su origen en la escuela! Y el médico escolar es el llamado a prevenir éstas enfermedades, pues prevenir es mejor que curar y son muchas más seguramente, las enfermedades que se evitan que las que se curan. Buena prueba de ello lo tenemos en la viruela, difteria, rabia, tífus, tuberculosis, etc., etc.

Es indudable que la escuela, si no está bajo la rigurosa vigilancia médica, puede ser uno de los principales medios de propagación de multitud de enfermedades contagiosas. Si por inadvertencia o ignorancia acuden a ella un niño enfermo, fácilmente contagiará a sus compañeros de clase, con los cuales convive durante las mejores horas del día.

Para evitar esto, dentro de lo posible, el niño al ingresar en la escuela debe ser tallado, pesado y reconocido minuciosamente por el médico escolar, investigando sus antecedentes individuales y familiares, formando con todos estos datos el comienzo de su "carnet o ficha escolar" y deduciendo de los mismos si se halla en condiciones de salud para que con provecho siga las enseñanzas de los maestros y si no encierra peligro alguno para sus compañeros.

Si algún defecto hubiese, se debe prevenir de ello a los padres, para que pongan los medios de corregirlo y también se le debe hacer al maestro las indicaciones necesarias para que jamás pueda ser el niño objeto

de castigos injustos ni sea a su vez motivo de perturbación de la clase.

Así, teniendo la seguridad de que todo niño, al ingresar en la escuela, está sano, se suprime un factor muy importante en la propagación de enfermedades. Luego, periódicamente, deben reconocerse todos y cada uno de los escolares, pues bien pudiera suceder que habiendo ingresado en perfecto estado de salud, haya enfermado alguno más tarde; y los datos de estos nuevos reconocimientos deben ser anotados en el carnet escolar.

Pero esta labor, con ser por sí sola bastante extensa, no es la única que ha de realizar el médico escolar, pues éste tiene otros muchos deberes que cumplir.

Tengamos en cuenta que hoy día han cambiado por completo las orientaciones pedagógicas; antes acudía el niño a la escuela para aprender, casi de un modo rutinario, las enseñanzas que se le daban en forma francamente empírica; conocimientos que adquiría muchas veces a trueque de defectos en su desarrollo físico; pero hoy que se conoce la estrecha relación que existe entre lo corporal y la inteligencia, el niño debe acudir a la escuela para adquirir al par que un buen desarrollo cultural un buen desarrollo físico, y de ahí que en todas partes ya se preocupan de dar al escolar lecciones, sumamente provechosas, de gimnasia educativa. Pero irremisiblemente los ejercicios de educación o cultura física han de estar bajo el control médico y de esta intervención del médico-escolar así como de otros puntos de vista que abarca la Protección o Inspección Médico-Escolar hablaré en mi próximo artículo.

Doctor J. ECHARTE.

Para evitar el encamado de los cereales

Por la Dirección de los Servicios Agrícolas de la región de la Sarthe, en Francia, y como consecuencia de centenares de observaciones realizadas en las recolecciones últimas, se formula como conclusión que independientemente de los trigos que las botrascas doblaron contra el suelo de diez veces nueve, el encamado es la consecuencia de una fertilización mal equilibrada o defectosamente empleada, y añade que el encamado no se presentó cuando las aportaciones de abonos fueron debidamente realizadas, es decir, cuando los de origen o naturaleza azoados eran únicamente complemento útil de los fosfatados y potásicos.

Se recomienda no sembrar trigo sin una aplicación cuidadosa de abonos fosfatados, doblando o triplicando a veces las dosis corrientes, antes de la siembra, de manera a emplear, al menos 800 kilogramos por hectárea.

Si los abonos potásicos no hubieran sido ya empleados en dosis considerables en el cultivo precedente, no debe vaciarse en hacerlo antes de sembrar el trigo.

Son los abonados fosfatados y potásicos los que aseguran la producción de grano y los que aumentan la resistencia de la caña, y son también ellos los que permiten obtener mayor eficacia de los nitrogenados, con lo que es posible llegar a la obtención de rendimientos más elevados.

Las sesiones de la Academia de la Lengua Vasca

Según nos comunica el Presidente de la Academia de la Lengua Vasca, las sesiones correspondientes al mes corriente tendrán lugar en Bilbao, en el domicilio social de la misma, los días 27 y 28 (jueves y viernes) a las cuatro y media de la tarde y diez de la mañana, respectivamente. A la segunda sesión precederá la Misa del Espíritu Santo, que se celebrará a la hora de las nueve en la Basílica de Sanflago.

Reanudación de ensayos en el Orfeón Pamplonés

Se pone en conocimiento de los señores orfeonistas que mañana lunes, día 24, a las ocho de la noche, darán comienzo los ensayos en nuestro domicilio social, rogándose la más completa puntualidad a los mismos, ya que, en fechas muy próximas, ha de tomar parte el Orfeón en varios conciertos para los que se ha solicitado su concurso.

La Junta.

ACTUALIDAD

Preocupaciones sociales

Tema que apasiona en la actualidad en los círculos sociales, el de la jornada semanal de cuarenta horas. La pavorosa crisis actual con su trágica secuela de millones de hombres parados, preocupación constante de las naciones, ha puesto el tema sobre el tapete, en un instintivo deseo de dar con la solución a la cuestión cumbre que hoy vive la Humanidad. Detalle desde luego loable el cada día más destacado empeño de colocar al hombre como objeto de la economía, haciéndolo por rectificar la tendencia contraria que ha sido precisamente una de las indudables causas del mal que ahora palpamos.

Sin embargo la semana de cuarenta horas habría de resolver el conflicto en orden a dar trabajo a los millones de hombres sin trabajo? Un estudio hecho por la Federación de Sindicatos Alemanes, estudio en que la nota optimista se ha hecho notar quizás con exceso, resuelve que la semana de cuarenta horas, no ocuparía en el mejor de los casos nada más que a un millón de obreros parados. Y recuérdese que Alemania tiene en la actualidad la pavorosa cifra de seis millones de obreros sin trabajo.

Sin embargo son precisamente los temas sociales los que no pueden enfocarse desde un punto de vista unilateral y exclusivista, arriesgando definiciones rotundas, ya que la sociología económica supone experimentación y contraste con la realidad. El problema es algo más complicado y los cálculos hechos por los Sindicatos Alemanes no pueden suponer ni mucho menos la última palabra sobre el asunto que se dilucida.

"Osservatore Romano", órgano de la Ciudad Vaticana, el lugar del mundo, que es como si dijéramos el termómetro de las preocupaciones mundiales, el centinela siempre vigilante de las angustias morales de la Humanidad, recoge en un artículo aparecido poco tiempo ha, y trata del tema de la semana de cuarenta horas, estudiándolo desde un punto de vista elevado, de altura y de alta crítica que siempre acostumbraba. No podía ser menos, en el órgano de la Iglesia Católica.

"Osservatore Romano" sitúa su punto de vista en un lugar por demás noble y ponderado. En reconocer a aquellos que pugnan por establecer la jornada de cuarenta horas semanales, como altamente interesados en resolver el problema de los sin trabajo. A menos horas tratar de reparar el trabajo entre mayor número de trabajadores. Y surge aquí el tema de la no reducción de salario a menos horas de labor. Cuestión que apasiona en varios países sin que hasta ahora se haya llegado a un acuerdo, a una inteligencia.

"Osservatore Romano" hace votos por que la reducción de las horas de trabajo se traduzca en una solución que conduzca a mantener exactamente los mismos salarios que en la actualidad, para que esa medida sea notada en unas perspectivas mejores en orden a la economía mundial. Una reducción de salarios habría de ser fatal, porque la potencia adquisitiva de millones y millones de hombres habría de sufrir una baja notable, con la consiguiente repercusión en la economía mundial que sufriría una depresión más, a las que ya ha experimentado.

He aquí en pocas palabras el resumen del trabajo publicado por el órgano de la Ciudad Vaticana. Trabajo que tampoco supone la última decisión, porque, repetimos, que el problema, por lo mismo que es económico, tiene una gran cantidad de complejos y distinguos. Pero la suerte de millones de desamparados, con quienes la sociedad actual no puede cumplir. La obligación primordial. El derecho elemental del hombre al trabajo. La suerte de esos hombres no puede contemplarse sin experimentar una acida íntima de protesta. Y por ello es que se observa un movimiento de simpatía hacia la nueva jornada, que tiende a remediar en lo posible la triste situación de esos trabajadores.

Quiera Dios que las sugerencias del órgano vaticano encuentren posibilidades, como las sugerencias de la "Rerum Novarum" se tradujeron en una decisiva influencia en el concepto de la intervención jurídica del Estado en materia social. Altas preocupaciones de la Iglesia que es necesario difundir en sano criterio proletariado católico elemental en la labor de llevar el noble pensamiento social a las masas, a las que felizmente se vuelve con cariño redoblado...

José de ARBETXHE.

MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujer José Alonso 2.-3.º dcha. PAMPLONA

NESFARINA Excelente alimento que sus prodigiosos efectos produce en los niños y que son recomendados... NUM. 1.—MEDIO BOTE. NUM. 2.—BOTE CORRIENTE. NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran bote). Todos los envases y esbeltas en la NESFARINA. Hechos en nuestra fábrica de España.

Clínica operatoria de S. Miguel Barrio de San Juan, Portal de la Tacamera PAMPLONA.—Teléfono 234. Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente. SERVICIO FACULTATIVO Cirugía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrología, Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO. CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

Publicidad en Autobuses, Prensa, Vallas, Guías, Revistas, etc., etc. Rótulos luminosos Delegación exclusiva de "La Voz de Navarra" Oficinas: San Nicolás, 1, primero. Tel. 1405

"EL IRATI" S. A. Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de 3'50 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador. También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Cocheras. Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos: Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 8. 1390, carpintería de don Martín Cla, Descalzos 70. 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86. 2280, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 99. 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34. Pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Se vende leña de haya y roble Para Panaderías, Pastelerías, Cocinas económicas, Calefacción e industrias, en trozos manuales, del largo que se desee. Existe balsa para pesar camiones. Dirigirse a Serrería de Aizaroz (Basaburua Mayor)

Un nuevo impuesto a los agricultores, que es además antiforal

Unos comentarios, que bien los merecen y no favorables, a las precedentes disposiciones legislativas, cuyo texto publicamos íntegro, por la especial importancia, que encierran para todos los agricultores, tenedores de trigo.

Si esta ley fuese solamente una de las innumerables leyes agrarias que la "Gaceta" publica a diario constantemente, los comentarios se reducirían a resaltar esa incoherencia legislativa agraria, que forzosamente ha de quedar incumplida en su mayor parte, a causa de su excesiva abundancia. Tanto la ley agraria por necesidad acaba por desorientar al agricultor, por desconcertarle y por perturbar la vida campesina, si ha de tener el más mínimo cumplimiento. Una legislación eficaz exige menos leyes, más pensadas y mejor practicadas. Lo contrario se reduce a llenar las páginas de la "Gaceta" de prosa estéril e inútil.

... Pero esta ley implica la imposición de un nuevo impuesto a los agricultores. Es cierto que el impuesto de veinticinco céntimos por cada cien pesetas de trigo vendido no es grande. Pero, pequeño y todo, es un impuesto que causará innumerables perturbaciones en la modestísima economía de los agricultores. Quien la conoce de cerca no puede menos de reconocer que el agricultor vive a base de una inmensa austeridad, de una limitación de gastos, aun de los que se consideran imprescindibles para un mínimo vivir humano.

La vida campesina, en general, es una vida que toca en las fronteras de la miseria. No es posible echar sobre ella un nuevo impuesto. Equivaldría a una mayor limitación de gastos necesarios. Un agricultor, entusiasta de la Caja del pedrisco, no aseguraba sus cosechas, porque no le era posible pagar la cuota del seguro. Así es de reducida la economía agraria. Y sobre esta economía se pretende calcar un nuevo impuesto.

Pero, además el impuesto es irritante. No es ocasión de discutir si es o no acertado. Si es o no eficaz la organización que plantea la ley para regular el comercio del trigo en orden a evitar que el precio sea inferior a la tasa mínima. Lo damos por supuesto. Pero si esta organización es un servicio público, un servicio general, no se adivina la razón por la que han de pagarlo exclusivamente los agricultores. Con este criterio, si cada clase social hubiese de arbitrar los recursos para satisfacer los servicios que directamente les afecta, resultaría que el presupuesto de instrucción solamente deberían pagarlo los padres que envían sus hijos a las escuelas, y los ferrocarriles y las carreteras, solo debían ser atendidas por los recursos de los que los usen o por ellas transiten. No todo servicio común debe ser atendido por los ingresos generales, y ser incluidos en los presupuestos ordinarios. No debe, en consecuencia, gravitarse solamente sobre la clase agrícola esta organización.

Y no es esto sólo. El impuesto aquí es antiforal. Claro es que nos asaltó alguna duda sobre este punto, cuando vimos que era el propio presidente de la Diputación, en funciones de Gobernador, el que aplicaba a Navarra el impuesto. Pero no cabe duda de que es efectivamente antiforal. La política tributaria es exclusiva de la Diputación en Navarra. Sobre los navarros no caben más impuestos directos que los que establece y sanciona la Diputación. El caso actual es muy parecido al de los Jurados Motos del Trabajo, antes Comités paritarios. Para sostener estos Jurados Motos se impuso un tributo especial a los patronos. La Diputación de Navarra, y las Vascongadas se opusieron con razón a que tales impuestos tuviesen vigencia en el país; y se comprometieron a abonar los gastos que ocasionase el funcionamiento de los mencionados Jurados Motos, que, por lo que hace a Navarra, se calculó en treinta mil pesetas. Ahora, en pura doctrina foral, debía hacerse lo mismo. La organización reguladora del comercio del trigo puede funcionar en Navarra, sin necesidad de que se cree a los agricultores este impuesto, que resulta antiforal. Bastará que la Diputación atienda a su sostenimiento. Y nombre sus funcionarios, porque el que paga nombra. Así se cumple la ley y no se vulnera el fuero, que desgraciadamente se vulnera con demasiada frecuencia y sin apenas protestas de los navarros.

Suponemos que las organizaciones agrarias navarras, se ocuparán con la energía necesaria de este asunto que afecta por igual a los intereses de los agricultores y de la vida foral de Navarra.

No es posible consentir en que se prospere un nuevo impuesto, a los agobiados agricultores, que, además de ser innecesario, resulta irritante y antiforal.

("La Acción Social Navarra")

Información del País Vasco

Los diputados a Cortes señores Basterrechea y Oreja desmienten unas manifestaciones del Gobernador de Vizcaya.

La crisis industrial vizcaina.-Maestra multada.-Un violento incendio destruye cinco casas. Actos nacionalistas en Alava.

GUIPUZCOA

EN EL GOBIERNO CIVIL
Visitó el gobernador un concejal de Zumárraga para hablarle de la secularización del cementerio de aquella villa.

También estuvo en el Gobierno civil un representante de la fábrica de Beasain, que va a marchar a Madrid para hablar con el Consejo de Administración para ver si podía ampliarse la fabricación para dar ocupación a mayor número de obreros.

REGRESO DE UN GESTOR
Regresó de Madrid el gestor señor Torre, que estuvo en la capital de la República tratando del importante asunto de Timbre.

Hoy regresarán del mismo punto los técnicos de la Diputación que estuvieron trabajando en el mismo asunto.

LA ASAMBLEA DE ORIO
Al presidente de la Comisión Gestora le visitó el Alcalde de Orio para hablarle de la escollera que ha de hacerse para la seguridad del puerto.

El Estado contribuye a los gastos con el 75 por ciento y el Ayuntamiento oriotarra pretende que el resto sea aportado por la Diputación.

RETENCION DE UN COMUNISTA
Se dijo el viernes que el comunista Manuel Zabaleta había repartido armas entre ellos pescadores huelguistas.

Se practicó un registro en el domicilio del citado individuo, encontrándose una pistola y un cargador.

El viernes fué detenido y puesto en libertad poco después, y ayer volvió a ser detenido.

CAE DE UN SEGUNDO PISO Y SE MATA
La joven de 15 años, Concha Ferrer, cayó de un segundo piso en la calle del Puerto, produciéndose la muerte en el acto.

LA PELOTA
En el Frontón Moderno jugaron a punta Rentría y Uría III, contra Chilibar y Narrutia.

Ganaron los primeros, que dejaron a sus contrarios en 34 tantos para 45.

A remonte jugaron Ormazabal y Azcona, contra Izaguirre II y Vergara, que quedaron en 40 tantos para 50.

VIZCAYA

EN EL PALACIO DE VIZCAYA A
Ayer recibió el presidente de la Gestora numerosas visitas.

La Comisión Gestora se reunió para despachar asuntos de trámite.

MAESTRA MULTADA
El gobernador impuso una multa de cien pesetas a la maestra de Godeuola, Amelia Salinas, por no obedecer a las leyes laicistas de la República.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.
Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos. Circuitos gallísticos. Casas de campo, etc.
Caja pequeña, 1'00 pias.

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jansse Leizma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Alfonso I. n.º 16 en lo. ZARAGOZA

INFORME TERMINADO

Dijo el señor Amilibia que había quedado terminado el informe sobre lo ocurrido en San Salvador del Valle, cuando se trataba de trasladar a los seis nacionalistas detenidos, a la cárcel de Larrinaga.

LA CRISIS INDUSTRIAL
Conferenció el gobernador con el alcalde de Bilbao, cambiando impresiones sobre la crisis del trabajo.

Habló también sobre este mismo asunto con el presidente de la Cámara de Comercio, quien le proporcionó datos sobre la actual crisis industrial en Vizcaya.

Lps periodistas le preguntaron cuándo marchaba a Madrid, contestando él que no podía precisar la fecha, pero que sería en uno de los días de la semana entrante.

LA DONACION DE UNOS TERRENOS
El alcalde recibió la visita del señor Brifas, el cual hizo donación al Ayuntamiento de unos terrenos situados en Basarrate, que miden 70.000 pies, para la construcción de un grupo escolar.

El señor Ercoreca comentó ante los periodistas el generoso rasgo y pluma proponer al Ayuntamiento que el nuevo Grupo escolar lleve el nombre del filántropo bilbaíno.

UNA NOTA DEL GOBERNADOR SOBRE SU VIAJE A BERMEO

El gobernador dió una nota relacionada con el viaje que el viernes hizo a Bermeo. El gobernador dió una nota relacionada con el viaje que el viernes hizo a Bermeo.

Dice que tiene una impresión lamentable. Que el recibimiento en el muelle fué magnífico, pero que en la plaza algunos grupos de personas pertenecientes a determinado sector político le prepararon un recibimiento hostil que estaba preconcebido y que no dejaron entrar en el Ayuntamiento a personas de su séquito, entre ellas su secretaria y el general Arzadun quien, aunque no es de este régimen le acompañaba como amigo particular.

A esta nota del gobernador replica el periódico vespertino "La Tarde", diciendo que el general aludido pudo entrar en el Ayuntamiento.

"Euzkadi" de hoy publica una información de los diputados a Cortes señores Oreja y Basterrechea, desmintiendo la nota del gobernador y demostrando que el señor Arzadun estuvo en uno de los salones del Ayuntamiento hablando con el señor Basterrechea.

UN INCENDIO DESTRUYE CUATRO CASAS

En la casa de Ignacio Alvarez, cita en el barrio de Larrineta (Begoña), por causas que se ignoran, se produjo un violento incendio.

Se dió aviso a los bomberos de Bilbao pero no se encontró agua en el barrio.

El fuego se propagó a las casas colindantes, siendo destruidas por las llamas las comprendidas en los números 31 al 39, que estaban habitadas por obreros.

No hubo desgracias personales, pero las pérdidas materiales son de bastante consideración.

¡Novedad!
Diciembre 1932
Los días de la semana
Cada día una
15 rublos
Precio de competencia - Ptas. 100, 120
En esta casa, Ptas. 75
Relojería Internacional
GUZMAN-24 SAN SEBASTIAN

ALAVA

ACTOS NACIONALISTAS
El día 25 del corriente mes tendrá lugar en Juventud Vasca de Vitoria una conferencia a cargo del señor Ibarrondo, que disertará sobre la ley de 1839.

El día 30 se celebrará en Peñacerrada un importante acto de afirmación nacionalista en el que harán uso de la palabra los señores Olazabal, Díez, Ibarrondo y la señorita Buruanda.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador conferenció con los periodistas largo rato y manifestó que los alaveses deben estar satisfechos de que los organismos locales están ocupados por personas honradas y laboriosas que tratan de solucionar la crisis del trabajo.

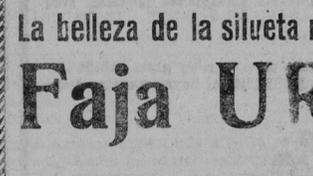
LAS OBRAS DE LA ESTACION DEL NORTE
Recibió el señor Sorozábal una carta del ministro de Obras Públicas en la que le manifiesta que el proyecto referente a la construcción de la Estación del Norte se halla en el correspondiente despacho.

Comunicó también optimistas impresiones sobre la construcción de la carretera de Treviño y la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde.

Calcése a medida y haga sus arreglos en CALDERERIA, 42

Benjamín Gofí
ODONTOLOGO
Ezpoz y Mina, 2, primera

La belleza de la silueta moderna depende de una Faja URDIAIN



Los nuevos modelos de las FAJAS embellecedoras URDIAIN proporcionan de inmediato unas líneas juveniles y graciosas, signo inconfundible de elegancia y distinción.

Su corte anatómicamente perfecto y sus magníficos tejidos elásticos de presiones adecuadas a cada cuerpo, distribuyen armoniosamente las partes salientes, sin molestias y también de una manera permanente, por ser hechas sobre medida para que su ajuste sea como el de un guante.

SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS Y CORSEES ORTOPEDICOS para desviación de la columna vertebral, operadas de vientre, obesidad, cura de estómago, riñón flotante, embarazadas, aparatos herniarios giratorios, etc.

FAJAS CAUCHOLINA PARA ADELGAZAR las vendemos con certificado médico.

NOTA: TALLER de plisados, vainicas y puntos de incrustación, figurines de ropa blanca, color y labores.

DEPOSITO de los coches cunas y sillas para niños de la CARROGERIA INFANTIL de SAN SEBASTIAN, venta de los mismos al contado y a 20 meses de crédito.

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

FUNDICION DE HIERRO MALEABLE AL CRISOL

"AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas según planos y mo' d'ac.
EIBAR (GUIPUZCOA)
TELEFONO NUM. 23

Desinfección de semillas

Considerando de gran utilidad en la presente época de sementera la divulgación entre nuestros labradores de la forma adecuada de realizar esta operación, a ellos dedicamos las presentes líneas, para cuyo desarrollo y exposición hemos tenido por guía el trabajo que nuestros compañeros los ingenieros agrónomos especialistas de la Estación Fitopatológica de la Moncloa, señores Benlloch y Cañizo, publican en el Boletín de parología vegetal y etimología agrícola de la citada Estación.

El ataque de "tizón o caries" en nuestros trigos ha sido tan intenso en varias provincias españolas que presentaban los sembrados un 50 por 100 de espigas completamente atonzadas, habiendo sido corriente encontrar tizón aún en fincas cuyos propietarios han sulfatado siempre, siendo la explicación las más de las veces el deficiente modo de practicar esta operación o su empleo inadecuado.

Precisa en primer lugar conocer que por el sulfatado sólo se previene el tizón o caries, cuyos microscópicos gérmenes van adheridos superficialmente a la semilla, pero es inútil para combatir el "carbón o añublo", pues los granos atacados de esta última enfermedad llevan el contagio de su interior, donde no alcanza la acción desinfectante del sulfato de cobre. La presencia del tizón se reconoce porque al romper los granos de trigo se observa están llenos de un polvo negrozco con olor a pescado podrido. El carbón se manifiesta en que la espiga queda destruida por completo y reducido al raquis, el cual se presenta recubierto de polvillo negro.

Debemos de comprender también que el sulfatado no puede ejercer su acción y evitar el contagio por gérmenes del parásito que puedan existir en el suelo.

El método más generalizado es regar las semillas dispuestas en pequeños montones con una solución de sulfato de cobre en proporciones que oscilan de 200 gramos a un kilogramo por 100 litros de agua, traspaleando luego el grano durante 15 minutos a fin de que todos queden bien mojados. Otras veces se extiende en el granero la semilla que ha de sembrarse al día siguiente en capa de 25 centímetros de espesor, rociando con la disolución de sulfato mediante una regadera y revolviéndola con pala de madera, después de lo cual se deja orear hasta el día siguiente. Estas prácticas son imperfectas, ya que es difícil que se moje bien el grano, ni se eliminan con ella los granos cariados.

El método más perfecto es el debido a Kuhn, que consiste en preparar en una tina la disolución de sulfato de cobre al medio por 100 (500 gramos en 100 litros de agua). La semilla colocada en un cesto se introduce en la disolución, removiéndola durante

unos minutos, para separar los granos cariados, los vanos, granzas y demás impurezas que sobre nadan. Se deja luego en remojo durante doce horas y después de escudrido bien el grano se sumerge en una lechada de cal al 4 por 100. Se vuelve a remover para que se embadurne bien, extendiéndolo por último para que se seque.

Bajo el punto de vista de desinfección completa del grano es éste el procedimiento más adecuado, en cambio es el más costoso, exige disponer de varias cubas y requiere ser aplicado inmediatamente antes de sembrar, pues es corriente iniciarse la germinación del grano y que ya no debe interrumpirse. Conviene para ello realizar la siembra con buena sazón en el terreno.

Otro procedimiento consiste en sumergir los granos en soluciones más concentradas y por menos tiempo. Por ejemplo sumerger el grano durante media hora en soluciones de sulfato al 1 por 100, operando del mismo modo. En seguida se deja escurrir bien el cesto y se extiende el grano y a la vez que se remueve se espolvoreo bien con cal recién apagada en polvo fino y una vez bien removido se extiende en capa delgada para que termine de secarse.

Con estos procedimientos la cantidad de líquido necesario varía de 9 a 10 litros por cada 100 kilogramos de simiente, es decir de 13 a 14 litros por cada cahíz de grano destinado a semilla.

En nuestros secanos donde es corriente sembrar en seco por falta de lluvia, conviene retrasar la siembra hasta que el grano sulfatado esté bien seco (no sembrar el día siguiente de sulfatar como se hace corrientemente), pues hay que evitar la germinación del grano en condiciones desfavorables.

Todos estos procedimientos de sulfatado llevan consigo el aumento en volumen y peso de la semilla (15 en volumen y el 10 por 100 en peso), por ello al regular la sembradora debemos tener en cuenta estas variaciones y emplear en esa proporción mayor cantidad de semilla, que la calculada.

La desinfección con líquidos que acabamos de exponer produce perjuicios como hemos visto difíciles de evitar, aunque no alcanzan grandes proporciones (disminución del poder germinativo, retraso en la nacimiento, etc. y muchas veces lesiones en los granos producidos por la trilla hacen que el grano absorba el desinfectante con resultados fatales para la vitalidad del embrión. Por todo ello la práctica del desinfectado de la semilla se realiza moderadamente en seco, empleando el carbonato de cobre y aparatos adecuados que expondremos a la consideración de nuestros lectores en la próxima página agrícola.

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK
25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón".
25 Noviembre, vapor "Habana".

BRASIL-PLATA
Suspendida esta Línea

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Noviembre, vapor "Marqués de Comillas".

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
20 Octubre, vapor "Juan S. Eleano".
20 Noviembre, vapor "Magallanes".

Representante para Navarra: Luis Revés de Sagardoy Sarasata, 34-Tel. 2270-PAMPLONA

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

En los últimos acuerdos adoptados por la Excelentísima Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Se acordó publicar una nueva circular en el Boletín Oficial, sobre protección a los pájaros, ordenando al Servicio de caza y pesca de la Diputación de Montes, que organice la vigilancia contra la caza y destrucción de los pájaros por todos los procedimientos practicados en cada una de las épocas del año, como la caza con escopeta, en las arboledas próximas a poblado; la caza con escopeta, en las arboledas próximas a poblado; la caza con costas y cepos; el empleo de anderetes y gusanos y lombrices como cebo; en la época propicia, el empleo de liga en los regachos y fuentes, la destrucción de nidos; la venta en todo tiempo de pájaros muertos, y todos los demás procedimientos de destrucción de los pájaros que queden prohibidos en la Ley; ordenándose igualmente a todo el personal dependiente de la Diputación, Camineros, Capataces, Recaudadores de Arbitrios, etc., así como a los Agentes dependientes de las Autoridades municipales, que practiquen la misma vigilancia y colaboren en la misma según su cargo.

De conformidad con lo informado por la Dirección de Montes, y por las razones que en el mismo se exponen, en orden a la imposibilidad de dar cumplimiento al Decreto de 14 de Diciembre del año pasado, sobre acotamiento de todos los Montes comunales, situados en las estrabaciones del Pirineo, con objeto de prohibir la caza y destrucción del corzo y sario, especies próximas a extinguirse, no tanto por las dificultades puestas por los Ayuntamientos, sino por las dificultades mismas de colocar los postes reglamentarios indicadores de Acotado, en los sitios visibles, con suficiente abundancia, y por su gran coste; se acordó solicitar del Ministro de Agricultura, que esas especies raras sean declaradas de caza absolutamente prohibida, como se declaró pará la cabra hispánica y para el rebeco.

Disponiendo la adquisición de una casa y varias fincas de don Crescencio Zabalza, situadas frente a la Casa de la Dirección de la Granja Agrícola, para incorporarlas a ésta, en el precio de 40.000 pesetas.

Informando a la Jefatura de Obras Públicas, en el sentido de que no hay inconveniente se acceda a la ocupación de los terrenos necesarios, en el Valle de Baztán, para construir las obras de la casa de máquinas con destino a un aprovechamiento hidráulico, solicitado por don Félix Gorrope, de San Sebastián, siempre que el peticionario cumpla las condiciones que se señalan en el informe de la Dirección de Montes.

Aprobando las bases, que en cumplimiento de lo ordenado por la Diputación, ha redactado el señor Arquitecto provincial, para la convocatoria de un concurso entre Arquitectos, del proyecto de casa vivienda tipo para una familia de peón Caminero, señalando un premio que consistirá en 3.000 pesetas y un accésit de 1.000 pesetas como segundo premio; debiendo sujetarse el concurso a todas las condiciones propuestas por la Dirección de obras, que quedan aprobadas.

Como consecuencia del recurso de alzada, interpuesto por don Manuel Inda, vecino de Urroz, contra acuerdo del Concejo, desestimando una solicitud sobre participación en las parcelas comunales del pueblo, se acordó ordenar al mencionado Concejo, suspender la ejecución del acuerdo recurrido, así como la subasta de las parcelas objeto de este recurso por los perjuicios que originan.

CUANTA ROPA Y QUE BIEN LAVADA! Yo no empleo mas que



JABON EL GALLO

JABONERA BILBAINA, S. A. BILBAO

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Esta plenamente demostrado, por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico SR. TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo, al especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en Pamplona y en el Hotel Pirineos, únicamente el MIÉRCOLES próximo día 26 del corriente.—En Logroño el día 24 en el Hotel Paris.—En Vitoria el día 25 en el Hotel Francia.—En Tudela el día 27 en el Hotel La Unión. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

Advertisement for Gloritone pianos, featuring 'Modelos 1933' and 'Superheterodinos desde Plas 725'. It lists 'Arilla & C.ª' as the exclusive concessionary in Pamplona.

Advertisement for 'TRES MESES GRATIS' (Three Months Free) subscription, covering October, November, and December. It includes a coupon for requesting a sample issue.

Advertisement for 'Pastillas Aspaimé' (Aspaimé Tablets), describing their benefits for respiratory ailments like bronchitis and asthma. It includes a portrait of a man and a circular logo.

Advertisement for 'Cerebrino Mandri', a specific remedy for nervous pain and migraines. It features an illustration of a person holding their head.

Advertisement for 'Estómago - Intestinos' (Stomach - Intestines) medicine, 'Polvos del Fraile "SIR"', from 'Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA'.

Advertisement for 'LA METALICA INDUSTRIAL PERALTA (Navarra)', listing services for industrial machinery and repairs.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

A large section of short advertisements categorized by type: Alquileres (Rentals), Compras (Purchases), Enseñanza (Education), Huéspedes (Guests), Pérdidas (Losses), Traspasos (Transfers), Ventas (Sales), and Empleos (Jobs). Each category contains multiple listings with specific details and contact information.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis
meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses 750 pesetas;
seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas;
un año, 50. América, 50 pesetas al año.

Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:
PESCADOS

Merluza 4,50 y 5 pesetas kilo.
Chipirón 4,50 y 6.
Congrio 3,50 y 5.
Besugo 3,40 y 4.
Atún 3,50 y 4.
Gallinas 3,50 y 4.
Salmonetes 4,50 y 5.
Langosta 11,50 y 12.
Panchos 2,50 y 3.
Rape 3,50 y 4.
Marrojo 1,70 y 2.
Tolla 2,30 y 2,50.
Almejas 4,50 y 5.
Quisquillas 6,50 y 7.
Lubina 7,50 y 8.
Grabas 3,50 y 4.
Percebes 3,80 y 4.
Berdel 1,80 y 2.
Pulpos 3,70 y 4.
Pescadilla 2,50 y 3.
Chicharros 1,25 y 1,50.
Locha 1,70 y 2.
Lenguados 7,50 y 8.
Gambas 6,50 y 7.
Bacalao 2,40 y 2,50.
Sardina 1,60 y 1,80.
Percebes 4.
Agujas 1 y 1,40.
Barbos 2,20 y 2,50.
Madrillas 1,25 y 1,50.

FRUTAS Y HORTALIZAS

Higos 0,70 pesetas kilo.
Melocotones 1,10 y 2.
Manzanas 0,60 y 1,30.
Pomas 1,50 y 1,80.
Membrillo 1,25 y 1,50.
Peras 1,30 y 1,50.
Moscatel 1,50 y 1,60.
Uva 0,90 y 0,80.
Pavías 1,30 y 1,50.
Granadas 0,35 y 0,50 pesetas una.
Melones 1,50 y 3 uno.
Sandías 2,50 y 3.
Pataats 0,20 y 0,25 kilo.
Alubias 1,10 y 1,25.
Tomate 0,60.
Cebolla 1,10 y 1,50 pesetas kilo.
Alcachofas 1,30 y 2 pesetas docena.
Berza 0,35 y 1 peseta una.
Lechuga 0,15 y 0,35.
Achioteira 0,15 y 0,35 manojos.
Acelga 0,15 y 0,35.
Borrajá 0,15 y 0,50 manojos.
Pimientos 1,25 y 1,75 docena.

AVES Y CAZA

Gallinas 6,50 y 9 pesetas una.
Pollos 5,50 y 8.
Patos 4 y 4,50.
Pichones 2,50 y 3.
Codorniz 1,50 y 1,60.
Perdiz 4,50 y 5.
Conejillo de campo 3,75 y 4.
Idem caseros 4,50 y 5.
Palomas torcazas 2,25 y 2,75.
Liebres 10,50 y 12.

VARIOS

Cordero de la Cuenca 5 y 5,50 pesetas el kilo.
Huevos 3,90 pesetas docena.
Idem de caja 2,90 y 3,35.
Leche de vaca 0,55 litro.
Idem de oveja 1,25.

Consejo Provincial de Primera Enseñanza

Se ha recibido el siguiente telegrama de la Dirección general:
"Siendo urgente a este Ministerio conocer la situación de la enseñanza primaria no nacional, le intereso que recabe inmediatamente de los Consejos locales de esa provincia, los datos que contiene el modelo número 2 (e) de la Estadística que se ordenó confeccionar con fecha tres de los corrientes, "Gaceta" del 7, remitiendo a esta Dirección general los mismos modelos que llenen los Consejos locales."
En consecuencia, el Consejo provincial ruega encarecidamente a todos los Consejos locales que, bajo su responsabilidad y con toda urgencia, le remitan llenos dos ejemplares del precitado modelo, quedándose un tercero para su resguardo.
Al objeto, dentro de muy pocos días, recibirán en todos los Ayuntamientos de Navarra tres ejemplares del modelo citado, que podrá ser recogido por los Consejos locales. La remisión se hará por una Casa editora de Pamplona. Se piden dos ejemplares y no uno solamente como dispone la circular de la Dirección, porque habiendo de remitir uno inmediatamente a Madrid, será necesario el segundo para formalizar la Estadística que corresponde al Consejo provincial.

Sellos de Propaganda
"Pro-Universidad Vasca"
DE VENTA
En el Centro Vasco
Y OFICINAS DEL
Partido Nacionalista

CARBONES
Hullas, antracitas, coaks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34.-Tel. 2278
Pamplona.

El gran tónico fortificante y aperitivo

VINO ONA

está considerado por la clase médica como el reconstituyente por excelencia. Notables resultados. Recomendable en los convalecientes, ancianos, mujeres débiles o que crían y en todos los casos en que se necesite elevar el nivel dinámico del organismo. Varios Diplomas de Honor y Medallas de Oro en Exposiciones Europeas.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El gobierno alemán contra todos los partidos.-Emisión de bonos en Francia.-Se resuelve la crisis checa.

PANORAMA MUNDIAL

¿Va a ser vencida la crisis yanqui?

Después de más de tres años de crisis, comienzan a llegar a Europa procedentes de Norteamérica, las primeras oleadas de optimismo. Hoover, el candidato del "partido de la prosperidad", había asegurado, en agosto, que la crisis—sin precedente en la Historia—podía considerarse vencida, superada. Pero hay que pensar que Hoover es el candidato en las elecciones presidenciales del partido de la industria, aunque es cierto que en esta se advierten síntomas reales de reacción y que en un país de jugadores, como los Estados Unidos, los valores han vuelto a elevarse. Los títulos de las Compañías ferroviarias han aumentado los valores industriales en un 78 por 100. Y parece que el nivel más bajo fue alcanzado a fines de junio.

El optimismo de los Estados Unidos atraviesa el Océano y llega a Londres, a París, a Berlín, acompañado, es cierto, por las reservas de la vieja Europa. El "Financial Times" exalta que el índice de los precios ha saltado en Norteamérica de 86 en la última semana de junio, a 90,5 en la última semana de agosto; y el índice de las Bolsas de los Estados Unidos pasa de 289 en la primera semana de julio, a 523 en la primera semana de septiembre. La reacción de la Bolsa, pues, es la más importante, aunque se dan también noticias optimistas de la producción. La industria del acero, una de las actividades de los Estados Unidos, se prepara con nuevas inversiones de capital para las demandas de septiembre; Ford anuncia que aumentará su producción las fábricas de tejidos de Massachusetts y de La Carolina del Sur, las fábricas de calzado de la New England, trabajan, a lo que se afirma, cuanto dan de sí. En Londres sube el precio del cobre más de 10 libras por tonelada sobre el precio de junio; y el del estaño, y el zinc. Sube igualmente el precio del trigo y del algodón.

Las estadísticas de las huelgas acusan una disminución—pequeña, pero una disminución, después de una larga etapa de aumentos ininterrumpidos—de huelguistas casi en todas partes.
No falta, por tanto, tampoco, quien ve un comienzo de normalización social en América: la terrible crisis bursátil y la caída de los títulos, permitiendo un desplazamiento importante en la distribución de los valores, tendrá ahora por consecuencia que sea el pueblo—que compró a bajo precio las acciones—el que tenga un decisivo control sobre la industria. La crisis habrá asimismo desplazado las grandes riquezas acumuladas, desmenuzándolas. En fin, la crisis liberará detenido la formación de grandes centros industriales a los que la "prosperidad" había llamado a los campesinos para luego devolverlos derrotados al campo. Una gran parte del formidable ejército de trece millones de parados encontrarán el pan en el trabajo de la tierra, y en ciertas regiones no es la máquina la que trabaja, sino el hombre y el caballo. A los institutos de crédito que habían expropiado los "Farmers" a millares, les interesa ahora desembarazarse de la tierra y la ofrecen en condiciones muy buenas a los que quieren retornar a la vida del campo, que habían abandonado por la gran urbe industrial.
He aquí el lado optimista.

Hay otro. No se le puede llamar pesimista, sino desconfiado. ¿Qué prueba, se dice, que todo esto no se trate de una plataforma electoral? El partido de Hoover es el partido de la industria y tiene necesidad de conservar el poder. Los anuncios de las grandes medidas de Hoover y de su excelente resultado en la "guerra contra la crisis", pueden provocar una reacción que podría ocasionar amargas decepciones. Y de otra parte, existen técnicos que todos los años, incluso los de crisis, señalan un mejoramiento de julio a septiembre que luego no tiene continuidad. Y, en fin, no faltan quienes creen en una tentativa de provocar la confianza para hacer salir a los capitales ocultos y demasiado desconfiados después de las pasadas decepciones.
Se arguye: ¿La disminución de los pa-

rados en América y en Europa? Débase a la disminución de las horas de trabajo adoptada para dar ocupación a los parados cuya enorme cantidad constituía una amenaza social. Finalmente, agregan, la producción no ha aumentado. Ni la situación internacional permite el optimismo: la Conferencia económica ha sido aplazada. Las otras Conferencias no avanzan y las relaciones europeas son más tirantes cada vez.
Se ve, pues, que el optimismo americano tropieza con reservas serias. No es la más importante la última, que espera de las Conferencias el fin de la crisis y la normalización mundial; pero las reservas son legítimas. Desde luego porque la crisis económica mundial es la crisis de sistema, el producto de un desequilibrio. Y no se ve en la situación de los Estados Unidos y de gran parte de Europa que se preocupe de hacer nada por encontrar equilibrio y modificar el sistema. En este caso una reacción en las Bolsas no puede ser un elemento suficiente para dar confianza a nadie.
A. N.

CALCULOS SOBRE LAS ELECCIONES ALEMANAS

Berlín. — En relación con la carta abierta, enviada por el jefe del partido "nazi", Hitler, al canciller del Reich, se dice que el Gobierno de von Papen no tiene que luchar solamente contra el partido hitleriano, puesto que todos los partidos políticos realizan actualmente una ofensiva contra el Gobierno von Papen.
El resultado de las elecciones, que se celebrarán el día 6 de noviembre próximo, puede ser previsto en su mayor parte.
De los cálculos efectuados parece desprenderse que el partido hitleriano sufrirá un

gran fracaso en relación con las fuerzas que dispone actualmente, y que perderá unos 50 puestos.
El partido del centro mantendrá sus actuales posiciones, o tal vez pierda alguna fuerza, y la mayoría "negra" de antes no existe ya.
Toda mayoría de derecha o izquierda, incluso apoyada por el centro, cosa que por otra parte no es probable, no podrá ser sostenida por ningún Gobierno.
El partido que acudilla el señor Hugenberg, partido que, como se sabe, apoya al canciller von Papen, ocupará una posición que quizá sea decisiva.
Un Gobierno independiente de partido será teóricamente, dueño de la situación, pero su posición, quizá extralínea, no podrá sostenerse mucho tiempo contra el descontento general.
Un Gobierno de coalición que comprendiese desde Hitler hasta el socialista-socialista Leipart no será una base estable, aunque goce de la autoridad del general von Scheleicher.
En definitiva, la impresión general es que las próximas elecciones no aclararán probablemente esta situación inexplicable por que atraviesa actualmente Alemania.

SINCLAIR CONTRA ACUERDOS DE OTTAWA

Londres. — En la Cámara de los Comunes, el señor Archibald Sinclair ministro liberal dimisionario, ha atacado de nuevo duramente los acuerdos de la Conferencia de Ottawa.
Le ha contestado el señor Baldwin, quien ha defendido los acuerdos y el espíritu que fueron aceptados.
Las cuatro resoluciones que dan efectividad a los acuerdos de Ottawa fueron aprobadas por gran mayoría.

EMISION DE BONOS EN FRANCIA

Paris. — Los ministros de Hacienda y del Presupuesto han expuesto ayer ante la Comisión de Hacienda de la Cámara de diputados las grandes líneas del proyecto de presupuesto para 1933.
Los ministros declararon que el Gobierno tendrá que emitir en el primer semestre del año próximo bonos del Tesoro por un total de cinco a seis millones de francos, con objeto de hacer frente a la habitual baja de los ingresos durante principios del año.
Por otra parte, el Gobierno pedirá al Parlamento la adopción de medidas especiales para la represión de los fraudes fiscales.
Los sueldos de los funcionarios serán reducidos en una proporción que variará del diez por ciento.

LOR MARCHADONES DEL HAMBRE

Nueva York. — Comunican de Stratford on Avon que unos doscientos cincuenta "marchadores del hambre" han intentado organizar manifestaciones tumultuosas ante las oficinas de beneficencia.
La llegada de refuerzos de la Policía originó un tumulto, en el cual no resultó herido un agente de Policía.
CARGOS CONTRA EL GOBIERNO
Berlín. — El "leader" centrista Erüning, en un discurso que ha pronunciado ayer en Colonia, ha protestado contra la actitud adoptada por el Gobierno con relación al extranjero.
Por otra parte, Hitler ha declarado que la política extranjera seguida por el Gobierno es nefasta y conducirá a apartar a Alemania incluso de Italia.

SE RESUELVE LA CRISIS CHECA

Praga. — Parece probable que el señor Malypert podrá entregar mañana al presidente de la República la lista de los miembros del Gobierno que ha de suceder al presidente por el señor Urdzal, después de la dimisión definitiva de éste, que parece será entregada mañana al presidente de la República.
Varios de los actuales ministros, especialmente los señores Benés y Trap, ministros de Negocios Extranjeros y de Hacienda, respectivamente, continuarán en sus respectivas carteras.
El señor Malypert desempeñará la presidencia del Consejo, pero no cartera alguna.

SEÑORA: NO OLVIDE

que su dicha depende en gran parte de las atenciones y oportunidad con que cuida de su higiene.



Por su composición química y forma práctica, en cualquier momento y donde sea, de la seguridad deseada, discretamente, sin necesidad del inodoro higiénico, inmuniza, desodoriza y perfuma agradablemente.

HAGA USTED UN ENSAYO Y QUEDARA ENCANTADA DE SUS MARAVILLOSOS RESULTADOS

Pesetas 6,50 (para más de 60 lavados), en las principales farmacias y casas de productos de higiene y belleza.

LABORATORIO HISPANO AMERICANO RENTERIA (ESPAÑA)

MADRID: Pi y Margall, 7 BARCELONA: Cortes, 646
De Renteria mandamos frasco contra importe

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO.—Piazzola de San José, 2

Recibirá en Pamplona el 3 de Noviembre en el GRAN HOTEL, de oficio a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

Señora: Escuche un consejo, lleve de buena intención para encerar suelos y muebles use Encástico ALIRON

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago; tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del

ESTOMAGO

INTESTINOS

Venta en Farmacia Pidas Folleto a Laboratorio Saiz de Crisotomiano, 30-MADRID

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

Luis M. de Ubago

Odonólogo de la Casa Misericordia
MAYOR, 72, segundo Tel. 2751
PAMPLONA

De la Inspección Veterinaria de Pamplona

Resumen de servicios del mes de Septiembre.

MATADEROS

Se practicaron los siguientes reconocimientos de animales en vivo: Vacunos 147, terneras 428, carneros 71, ovejas 155, corderos 2.548 y cordos 125.
No se admitieron al sacrificio por enfamecimiento y enfermedades varias, 9 vacunos y 3 terneras.
Después del sacrificio y del correspondiente reconocimiento en canal, se procedió al decomiso e inutilización total de un vacuno por padecer "septicemia generalizada", y de dos cordos, uno por "cisticercosis intensa", y otro por "triquinosis".
Los decomisos de vísceras practicados fueron: 30 kilogramos de carne de vacuno, 9 de carne lanar y 18 de cerda, por inflamaciones y contusiones localizadas.
Los decomisos de vísceras practicados corresponden a las siguientes cifras: pulmones 34, corazones 24, hígados 53, vientres completos, patas 7, y fetos por falta de desarrollo 16.
Practicados los servicios sanitarios se declararon aptas para el consumo las siguientes reses: Vacunos 137, terneras 425, carneros 71, ovejas 155, corderos 2.548, y cordos 123, que dieron en total 120.872.000 kilogramos.

MERCADO

En los reconocimientos efectuados en el servicio diario de inspección de este establecimiento, se procedió al decomiso de 17 kilos de pescado y de 361 kilos de frutas, por no reunir las necesarias condiciones de consumo.

INSPECCION DE ESTABLECIMIENTOS DE VENTA

En las visitas sanitarias practicadas se procedió al decomiso de 8 kilos de pescado y 6 de carnes, por encontrarse en malas condiciones para la venta y se giró una nueva visita a las fábricas y casas dedicadas a la elaboración de embutidos para comprobar si se habían cumplido las órdenes referentes a blanqueos y limpieza adoptadas por el señor Alcalde durante el mes anterior, medidas higiénicas que han sido cumplimentadas por los industriales interesados.

INSPECCION DE LECHE

Se practicaron nueve reconocimientos generales, recoigiéndose para su análisis veintitrés muestras que fueron analizadas en el Laboratorio municipal.
Por el examen bacteriológico practicado se descubrieron tres leches afectadas de infección estreplocócica, por cuyo motivo fué prohibida la venta de las mismas previa comprobación de las vacas infectadas.
Fue también reconocida una partida de longaniza (24 kilos) abandonada en el campo y recogida por la Policía rural. Se hallaba en pleno estado de fermentación, por lo que se procedió a su inutilización.

DENUNCIAS

Como consecuencia de los servicios realizados se cursaron seis denuncias por venta de leches en malas condiciones.

SERVICIO DE PROFILAXIS ANTIRABICA

Se reconocieron y fueron omelidos a observación durante el tiempo reglamentario, por haber mordido a personas, cinco perros, que se dieron de alta por no presentar ningún sintoma de enfermedad.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástricas, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 8, Barcelona Teléfono 75.374

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Fumeraría de Ciba
Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2716

Grandes existencias

DE
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GuESA

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamarín, 27
Apartado 694, Madrid.